



MICRO  
VIDEO  
DE RECOL  
*vision infrarouge*



**MICRO REARVIEW CAMERA**  
*infra-red vision*

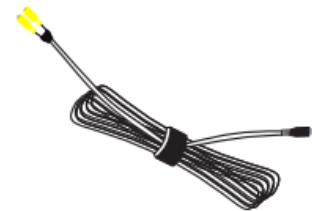
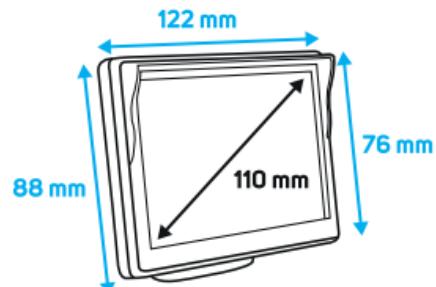
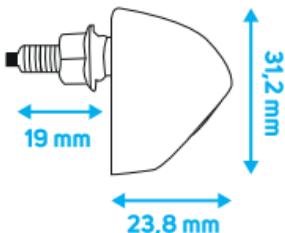
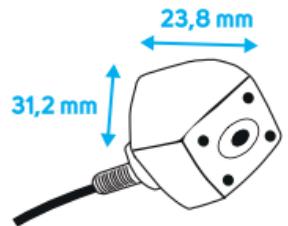
**MICRO VÍDEO DE RETROCESO**  
*visión infrarroja*

**MIKRO RÜCKGANGSVIDEO**  
*infrarote vorstellung*

**MICRO VIDEO D'ARRETRAMENTO**  
*visione infrarossa*

**MICRO VIDEO VAN TERUGGANG**  
*bekijkt infrarood*

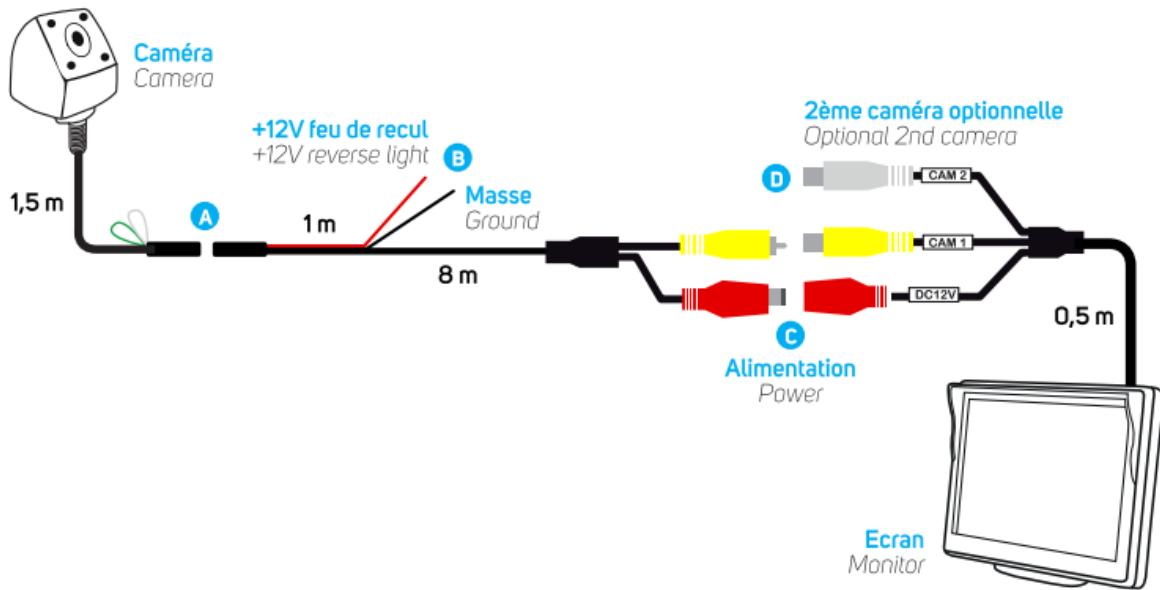
**MICRO VÍDEO DE RETROCESSO**  
*visiona infravermelho*





1

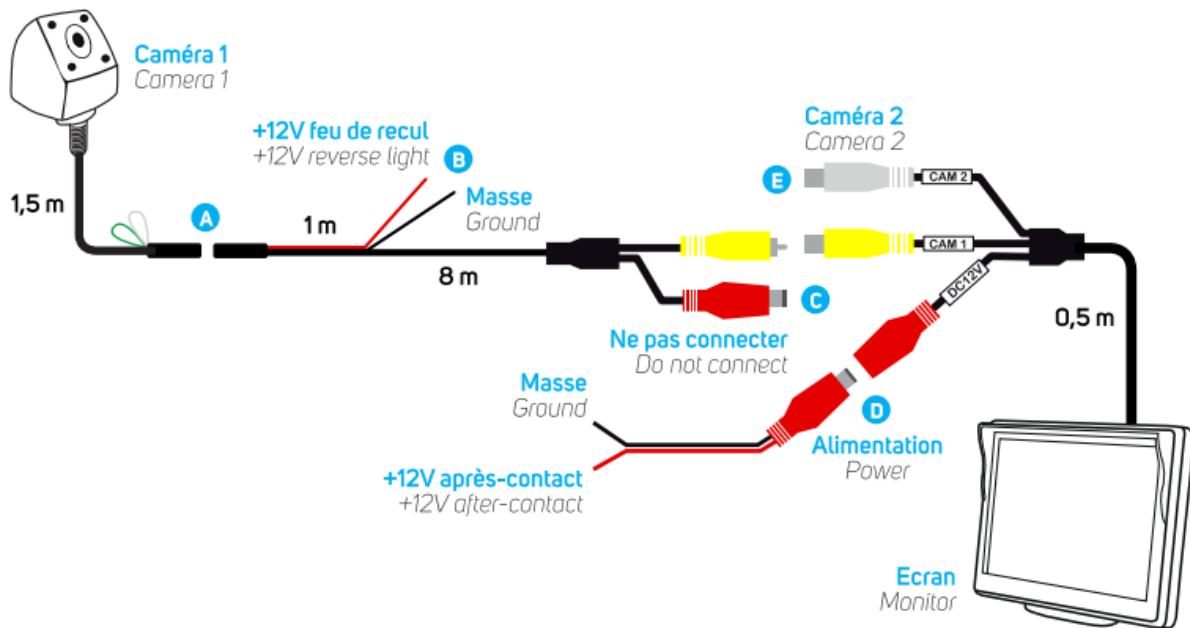
## SCHEMA D'INSTALLATION INSTALLATION DIAGRAM





2

## SCHEMA D'INSTALLATION (avec seconde caméra optionnelle) INSTALLATION DIAGRAM (with optional second camera)



# SOMMAIRE



1. Composition du kit .....	P.06
2. Fonctions principales .....	P.06
3. Avant l'installation .....	P.06
4. Installation de l'écran .....	P.08
4. Installation de la caméra .....	P.09
5. Connexion du système .....	P.10
6. Utilisation du système .....	P.12
7. Données techniques .....	P.13
8. Conformité .....	P.13
9. Assistance technique .....	P.13



Plus d'infos sur [www.beeper.fr](http://www.beeper.fr)



## 1. COMPOSITION DU KIT

- A 1x** Écran LCD 4,3"
- B 1x** Micro-caméra IR
- C 1x** Câble RCA de 8 m
- D 1x** Connecteur JACK optionnel

## 2. FONCTIONS PRINCIPALES

- Le Beeper ISIVU est un kit de vidéo de recul pour véhicules de petit et moyen gabarit (berline, 4x4, utilitaires, petit camping-car).
- Au passage de la marche arrière, le système de vidéo de recul se met en fonction automatiquement.
- L'écran permet de visualiser l'angle mort arrière pour effectuer votre manœuvre en marche arrière en toute sécurité.
- Dès l'arrêt de la marche arrière, le système est inactif.
- Des lignes de gabarit de différentes couleurs permettent de visualiser les distances lors d'une manœuvre (fonction annulable).

## 3. AVANT L'INSTALLATION

**Avant d'utiliser ce système, veuillez lire attentivement les instructions suivantes :**

- Conformez-vous aux règles en vigueur de votre pays pour l'installation et l'utilisation de ce produit.
- Pour des raisons de sécurité, il est préférable de ne pas manipuler le moniteur durant la conduite.
- Conservez les objets de petite taille hors de portée des enfants.
- Après une longue exposition au soleil, laissez refroidir le système avant réutilisation.

**Nous vous remercions de suivre les conseils suivants avant l'installation du système :**

- Pour votre confort et sécurité, veuillez respecter les consignes suivantes liées à l'installation de ce produit.
- Le moniteur doit être placé à un emplacement permettant une bonne visibilité pour le conducteur.

### 3. AVANT L'INSTALLATION (suite)



- L'emplacement du moniteur ne doit pas altérer l'utilisation des commandes de la voiture, airbags et autres systèmes.
- Le système fonctionne sous tension 12V continu. Soyez sûr de la tension du véhicule et de la **polarité** de chaque fil (utilisez un multimètre digital pour la repérer, ou une lampe test).
- Vérifiez avant l'installation si tous les éléments du véhicule fonctionnent correctement tels que contact & démarrage moteur, allumage des codes, feux et phares, clignotants, chauffage, climatisation, verrouillage des portes, etc. Vérifiez après installation que tous ces mêmes éléments fonctionnent.
- Ne connectez les fils que par épissure/soudure sans utiliser de cosses. Les mauvais contacts peuvent créer de graves dysfonctionnements du système et du véhicule également. Veillez à ce que tous les fils passant dans des endroits serrés soient protégés par du ruban adhésif pour éviter toute torsion excessive et dégradation de la protection plastique du fil avec risque de mauvais contacts. Si le véhicule est équipé d'un airbag veillez à ne pas déconnecter la batterie du véhicule, ni à connecter sans certitude les fils.

#### Véhicules multiplexés

Le système est compatible avec les véhicules multiplexés. Toutes les informations nécessaires à la connexion sont sur des fils à polarité normale (+ ou -) sur lesquels ne transite pas d'information codée (multiplexée BUSCAN, VAN ou autre codage). Vous ne devez impérativement pas couper ou toucher un fil multiplexé. DANS TOUS LES CAS, IL EST INUTILE ET DÉCONSEILLÉ DE COUPER UN FIL D'ORIGINE DU VÉHICULE. VOUS DEVEZ UNIQUEMENT FAIRE UNE ÉPISSURE ET RÉCUPÉRER LE SIGNAL POSITIF OU NÉGATIF TRANSITANT PAR CE FIL. Pour toute information ou conseil, nous vous demandons de contacter nos services techniques 0 892 690 792 (0.45 € / min.)

#### Véhicules interdisant de brancher un consommateur sur le faisceau feu de recul

Sur certains véhicules le +12 V feu de recul est parasité lorsque le moteur est en marche ce qui peut perturber le bon fonctionnement du radar de recul ou du kit caméra de recul. Dans d'autres cas, ce +12 V Feu de recul n'autorise aucun consommateur supplémentaire. Pour tous ces véhicules, Beeper a développé le module RCAN R2 afin de récupérer l'information +12 V feu de recul à partir du réseau CANBUS. Ce module se connecte sur le CANBUS du véhicule compatible et permet de délivrer un +12V feu de recul pour la connexion d'un radar ou d'une caméra de recul (ref : RCANR2, plus d'infos : <http://beeper.fr/boutique/51-rcanr2.html>)

## 4. INSTALLATION DE L'ECRAN

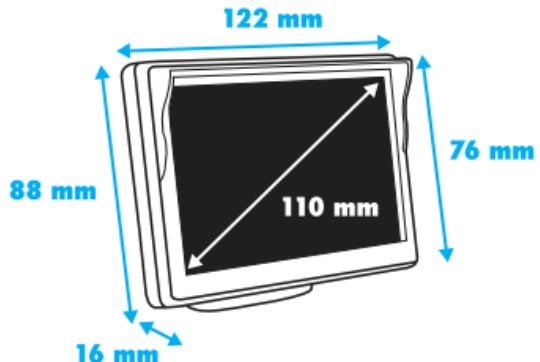


Grâce à son support inclinable et autocollant, l'écran peut se placer partout dans votre habitacle. La position idéale de votre écran est sur le haut de votre pavillon à proximité de votre rétroviseur intérieur. Si cette position n'est pas possible, ou ne vous convient pas, vous pouvez positionner l'écran sur le tableau de bord de façon visible lors d'une marche arrière.

L'écran se fixe grâce à un adhésif double-face haute résistance sur tout support. Nous vous conseillons de bien nettoyer et dégraissier le support avant collage.

Nous préconisons l'utilisation d'un primaire plastique permet une adhésion maximale avant collage du double-face. Le primaire doit s'appliquer sur chaque partie recevant le double-face (support de l'écran et partie du tableau de bord ou pavillon où sera placé l'écran). Attention il ne s'applique pas directement sur le pare brise. Nous vous conseillons de faire un test sur une partie non visible afin de vérifier la réaction sur votre support.

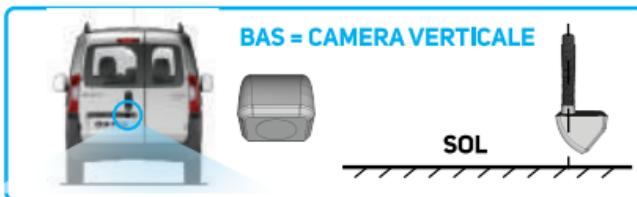
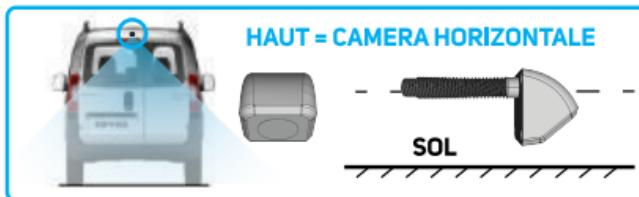
Le câblage doit être dissimulé dans les montants de pare-brise, sous le tableau de bord, sous les garnitures et ne doit pas rester apparent. Il ne doit en aucun cas : gêner la conduite, passer à proximité d'éléments chauffants.



## 4. INSTALLATION DE LA CAMERA



La caméra peut se placer à deux emplacements sur le véhicule : emplacement haut ou emplacement bas.



Retirez la garniture de votre coffre afin de repérez comment ressortir le fil de la caméra et permettre la fixation de celle-ci.

Après avoir choisi le meilleur emplacement de la caméra, percez un trou d'un diamètre de 8 mm.

Nous vous conseillons de protéger le support d'un adhésif (type adhésif de peintre) afin de pas endommager lors du perçage. Un ponçage léger peut-être nécessaire après le perçage du trou afin de ne pas endommager l'isolant du câble de la caméra.

Retirez l'écrou de la tige filetée de la caméra, passez le fil de la caméra (micro-connecteur) par ce trou. Récupérez ce fil dans le coffre, insérez l'écrou et vissez-le sur la tige filetée. Le serrage doit être suffisamment fort afin d'assurer l'étanchéité et la bonne tenue de la caméra, attention toute fois à ne pas serrer trop fort ce qui pourrait casser la tige filetée de la caméra.

Retirez la veilleuse de plaque de son logement pour repérer l'emplacement le plus adéquat. Dans le coffre, repérez comment ressortir le fil de la caméra, permettre la fixation de la caméra et pouvoir la connecter sur les fils d'origine du véhicule comme indiqué pages précédentes.

Après avoir choisi le meilleur emplacement de la caméra, percez un trou d'un diamètre de 8 mm. Protégez le support d'un adhésif afin de pas endommager lors du perçage. Un ponçage léger peut-être nécessaire après le perçage du trou afin de ne pas endommager l'isolant du câble de la caméra.

Retirez l'écrou de la tige filetée de la caméra, passez le fil de la caméra (micro-connecteur) par ce trou. Récupérez ce fil dans le coffre, insérez l'écrou et vissez-le sur la tige filetée. Le serrage doit être suffisamment fort afin d'assurer l'étanchéité et la bonne tenue de la caméra, attention toute fois à ne pas serrer trop fort ce qui pourrait casser la tige filetée de la caméra.



### 1 Schéma de connexion classique (1 caméra) - P.03

- A Pour connecter le système, veuillez brancher le connecteur canon de la caméra avec le connecteur canon de la rallonge de câble de 8 mètres fournie dans le kit.
- B Alimentez ensuite la caméra à l'aide des fils rouges & noirs situés sur la rallonge de câble de 8 mètres. Connectez le fil rouge à une source 12V feu de recul (+) et le fil noir à la masse (-).
- C Branchez le connecteur RCA jaune et le connecteur JACK rouge de la rallonge, avec le connecteur RCA jaune et le connecteur JACK rouge de l'écran.
- D Le connecteur RCA blanc de l'écran reste quant à lui seul. Il ne sert uniquement si vous souhaitez connecter une seconde caméra optionnelle sur votre kit.

### 2 Schéma de connexion pour installation d'une seconde caméra (option) - P.04

- A Pour connecter le système, veuillez brancher le connecteur canon de la caméra avec le connecteur canon de la rallonge de câble de 8 mètres fournie dans le kit.
- B Alimentez ensuite la caméra à l'aide des fils rouges & noirs situés sur la rallonge de câble de 8 mètres. Connectez le fil rouge à une source 12V feu de recul (+) et le fil noir à la masse (-).
- C Branchez le connecteur RCA jaune et le connecteur JACK rouge de la rallonge, avec le connecteur RCA jaune et le connecteur JACK rouge de l'écran.

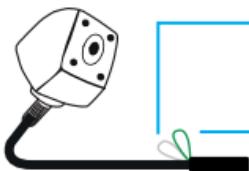
**!\\ En cas d'installation d'une seconde caméra, le connecteur JACK rouge de la rallonge ne doit pas être connecté et doit être isolé, c'est à dire qu'il faut le protéger avec un adhésif, pour éviter tout contact involontaire.**

## 5. CONNEXION DU SYSTEME



- D Dans cette configuration, le connecteur JACK rouge de l'écran doit quant à lui être connecté avec le connecteur JACK optionnel fourni dans le kit. L'écran doit être alimenté à l'aide des fils rouges & noirs situés sur le connecteur optionnel (le fil rouge à une source +12V après-contact et le fil noir à la masse).
- E Enfin, la seconde caméra doit être reliée au connecteur RCA blanc de l'écran.

### SÉLECTION DES BOUCLES DE LA CAMÉRA



**Boucle blanche = Gabarit de visualisation des distances.**

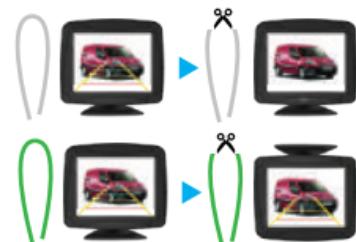
Boucle blanche fermée = Gabarits visibles (sélection d'origine).

Boucle blanche coupée = Gabarits non visibles.

**Boucle verte = Inversion d'image haut/bas.**

Boucle verte fermée = Image normale (sélection d'origine).

Boucle verte coupée = Image inversée haut/bas.



#### /!\ ATTENTION /!

La sélection d'origine est donnée pour une caméra positionnée « horizontalement » un écran fixé normalement et les lignes de gabarits visibles.

La sélection de ces options se fait avec la caméra non alimentée. Veuillez donc au préalable déconnecter la caméra, puis le reconnecter après l'opération.

### PRECAUTIONS D'UTILISATION

- Le nettoyage de l'écran doit se faire au moyen d'un chiffon doux légèrement humide, veillez à ne pas presser sur l'écran LCD afin de ne pas l'endommager.
- Le nettoyage de la lentille de la caméra doit se faire au moyen d'un chiffon doux légèrement humide. Ne pas nettoyer au laveur à haute pression.

### REGLAGE DE L'ECRAN

- L'écran possède 3 boutons au dos, pour vous permettre de régler la luminosité, le contraste, la saturation, le mode (4:3, 16:9) et la langue du menu (anglais, français, chinois, coréen, italien).



## 7. DONNEES TECHNIQUES



### CAMERA

- Alimentation : DC 12V
- Consommation : ≤150 mA
- Vision de nuit : 4 LEDs infrarouges
- Indice d'étanchéité IP67 (ne pas nettoyer au jet haute pression)
- Limites d'alerte superposées à l'image (sélectionnable par boucle)
- Angle de vision 170°
- Humidité : 95% max.
- T° de fonctionnement : -20°C / +70°C
- T° de stockage : -40°C / +85°C

### ECRAN LCD

- Alimentation : DC 12V
- Consommation : 2W
- Format vidéo : 4:3 & 16:9
- Diagonale : 4,3" (11 cm)
- Contraste : 350:1
- Résolution : 480 x 272 px
- Système : PAL/NTSC à commutation automatique
- Humidité : 95% max.
- T° de fonctionnement : -15°C / +70°C
- T° de stockage : -20°C / +80°C

## 8. CONFORMITE

IXIT Beeper déclare que le kit ISIVU est conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Vous trouverez la copie de la déclaration de conformité sur notre site Internet : <http://beeper.fr/home/338-isivu.html>

## 9. ASSISTANCE TECHNIQUE & CONFORMITE

Votre kit ISIVU est garanti 2 ans. Pour toute aide à l'installation ou demande technique, n'hésitez pas à contacter nos techniciens, ils sont à votre écoute du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 18h sur notre hotline.



► Hotline BEEPER 0 892 690 792

0,45€ TTC / min.

# SUMMARY



1. Kit components .....	P.15
2. Main functions .....	P.15
3. Before installation .....	P.15
4. Monitor installation .....	P.17
4. Camera installation .....	P.18
5. System connection .....	P.19
6. Use of the system .....	P.21
7. Technical data .....	P.22
8. Conformity.....	P.22
9. Technical assistance .....	P.22



More informations on [www.beeper.fr](http://www.beeper.fr)



## 1. KIT COMPONENTS

- A 1x** 4,3" LCD Monitor
- B 1x** IR micro-camera
- C 1x** 8 m RCA cable
- D 1x** Optional JACK connector

## 2. MAIN FUNCTIONS

- The Beeper ISIVU is a rearview system for vehicles of small and average gauge (truck, 4x4, utilities, small motor home).
- On the way of reverse running, the system of video of retreat is put in function automatically.
- The screen makes it possible to visualize the back blind spots to carry out your operation in reverse running in full safety.
- As of the stop of reverse running, the system is inactive.
- Parking lines of various colors make it possible to visualize the distances during an operation (function rescindable).

## 3. BEFORE INSTALLATION

**Before using this system, please read the following instructions attentively:**

- You conform to the rules in force of your country for the installation and the use of this product.
- For safety reasons, it is preferable not to handle the monitor during control.
- Preserve the objects of small out of reach children.
- After a long exposure to the sun, let cool the system before re-use.

**We thank you for taking the following advice before the installation of the system:**

- For your comfort and security, please respect the following instructions related to the installation of this product.
- The monitor must be placed at a site allowing a good visibility for the driver.

### 3. BEFORE INSTALLATION (end)



- The site of the monitor should not deteriorate the use of the orders of the car, airbags and other systems.
- The system functions under tension 12V continuous. Be sure tension of the vehicle and polarity of each wire (use a digital multimeter to locate it or a lamp test).
- Check before the installation if all the elements of the vehicle function correctly such as contact & driving starting, lighting of the codes, fires and headlights, indicators, heating, air conditioning, locking of the doors, etc. Check afterwards installation that all these same elements function.
- Connect the sons only by splice/welding without using thimbles. The bad contacts can create bad dysfunctions of the system and the vehicle also. Take care that all the sons passing in tight places are protected by adhesive tape to avoid any excessive torsion and degradation of the plastic protection of the wire with risk of bad contacts. If the vehicle is equipped with a airbag take care not to disconnect the battery from the vehicle, nor with to connect without certainty the sons.

#### Multiplexed vehicles

The system is compatible with the multiplexed vehicles. All the necessary information with connection are on sons with normal polarity (about) on which does not forward a data (multiplexed BUSCAN, VAN or another coding). You should not imperatively cut or touch a multiplexed wire. IN ALL CA, IT USELESS AND IS DISADVISED CUTTING A WIRE OF ORIGIN OF THE VEHICLE. YOU MUST ONLY MAKE ONE SPLICE AND RECOVER THE POSITIVE SIGNAL OR NEGATIVE FORWARDING BY THIS WIRE. For any information or council, we ask you to contact our engineering services ([contact@beeper.fr](mailto:contact@beeper.fr))

#### Vehicles prohibiting to connect a consumer on the beam reversing light

On certain vehicles +12 V reversing light is parasitized when the engine is moving what can disturb the good performance of the radar of retreat or the kit camera of retreat. In other cases, this +12 V Reversing light does not authorize any additional consumer. For all these vehicles, To beep developed module RCAN R2 in order to recover information +12 V reversing light starting from network CANBUS This module is connected on the CANBUS of the compatible vehicle and makes it possible to deliver a +12V reversing light for the connection of a radar or a camera of retreat (ref.: RCANR2, more information: <http://beeper.fr/boutique/51-rcanr2.html>)

## 4.MONITOR INSTALLATION

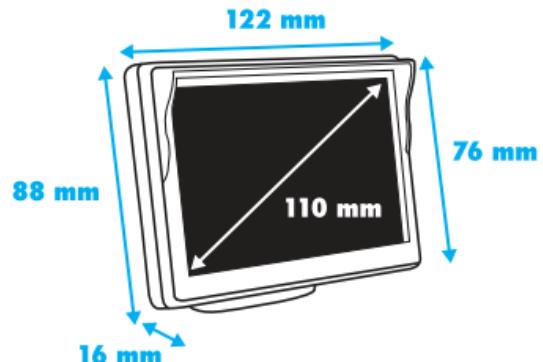


Thanks to its tilting and self-adhesive support, the screen can be placed everywhere in your cockpit. The ideal position of your screen is on the top of your house near your interior rear view mirror. If this position is not possible, or is not appropriate to you, you can position the screen on the visible instrument panel of way at the time of a reverse running.

The screen sets thanks to a two-sided adhesive high strength on any support. We advise you to clean and degrease the support well before joining.

We recommend the use of a plastic primary allows a maximum adhesion before joining of the double-faced cloth. The primary education must apply to each two-sided part receiving it (support of the screen and part of the instrument panel or house where the screen will be placed). Attention it does not apply directly to avoids breeze. We advise you to make a test on a nonvisible part in order to check the reaction on your support.

Wiring must be dissimulated in the amounts of windshield, under the instrument panel, the trimmings and does not have to remain apparent. It should not in no case: to obstruct control, to pass near heaters.



## 4. CAMERA INSTALLATION



The camera can be placed on two sites on the vehicle: high site or low site.



Remove the trimming from your trunk in order to locate how to bring out the wire of the camera and to allow the fixing of this one.

After having chosen the best site of the camera, bore a hole of a diameter of 8 mm.

We advise you to protect the support from an adhesive (standard adhesive of painter) in order to not damage during drilling. A light sandpapering perhaps necessary after the drilling of the hole in order not to damage insulator of the cable of the camera.

Withdraw the nut of the threaded rod of the camera, pass the wire of the camera (microphone-connector) by this hole. Recover this wire in the trunk, insert the nut and screw it on the threaded rod. Tightening must be sufficiently strong in order to ensure the sealing and the good behaviour of the camera, attention any time not to be too extremely tightened what could break the threaded rod of the camera.



Withdraw the night light of plate of its housing to locate the most adequate site. In the trunk, locate how to bring out the wire of the camera, to allow the fixing of the camera and to be able to connect it on the sons of origin of the vehicle as indicated previous pages.

After having chosen the best site of the camera, bore a hole of a diameter of 8 mm. Protect the support from an adhesive in order to not damage during drilling. A light sandpapering perhaps necessary after the drilling of the hole in order not to damage insulator of the cable of the camera.

Withdraw the nut of the threaded rod of the camera, pass the wire of the camera (microphone-connector) by this hole. Recover this wire in the trunk, insert the nut and screw it on the threaded rod. Tightening must be sufficiently strong in order to ensure the sealing and the good behaviour of the camera, attention any time not to be too extremely tightened what could break the threaded rod of the camera.



### 1 Classical plugging chart (1 camera) - P.03

- A To connect the system, please connect the canon connector of the camera with the canon conenctor of the 8 meters extension cable provided in the kit.
- B Supply then the camera using the red wires & blacks located on the 8 meters extension cable. Connect the red wire to a source 12V reversing light (+) and the black wire with the mass (-).
- C Connect the yellow RCA connector and the red JACK connector of the extension, with the yellow RCA connector and the red JACK connector of the monitor.
- D The white RCA connector of the monitor remains alone. It is not useful, solely if you wish to connect one second optional camera on your kit.

### 2 Plugging chart for installation of one second camera (option) - P.04

- A To connect the system, please connect the canon connector of the camera with the canon conenctor of the 8 meters extension cable provided in the kit.
- B Supply then the camera using the red wires & blacks located on the extension of cable of 8 meters. Connect the red wire to a source 12V reversing light (+) and the black wire with the mass (-).
- C Connect the yellow RCA connector RCA and the red JACK connector of the extension, with the yellow RCA connector and the red JACK connector of the monitor.

**!\\ In the event of installation of one second camera, the red JACK connector of the extension should not be connected and must be **insulated**, i.e. that it should be protected with an adhesive, to avoid any involuntary contact.**

## 5. SYSTEM CONNECTION



- D In this configuration, the red JACK connector of the screen must as for him be connected with the JACK optional connector provided in the kit. The screen must be fed using the red wires & blacks located on the optional connector (the red wire with a source +12V after-contact and the black wire with the mass).
- E Lastly, the second camera must be connected to the white RCA connector of the monitor.

### SELECTION OF THE LOOPS OF THE CAMERA

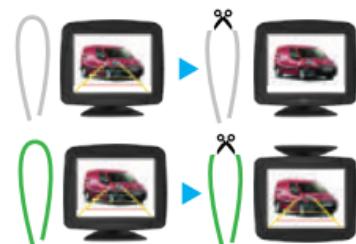


#### White loop = Parking lines.

White loop closed = visible parking lines (original selection).  
White loop crossed = non visible parking lines.

#### Green loop = High/Low inversion of the image.

Green loop closed = normal image (original selection).  
Buckle green crossed = Image reversed high/low.



### /!\ WARNING /!

The selection of origin is given for a positioned camera "horizontally" a normally fixed screen and the visible lines of gauges.

The selection of these options is done with the not supplied camera. Please thus disconnect the camera as a preliminary, then to reconnect it after the operation.

## 6. USE OF THE SYSTEM



### PRECAUTIONS OF USE

- The cleaning of the screen must be done by means of a slightly wet soft rag, take care not to press on the screen LCD in order not to damage it.
- The cleaning of the lens of the camera must be done by means of a slightly wet soft rag. Not to clean with washer with high pressure.

### MONITOR SETTINGS

- The screen has 3 buttons with the back, to allow you to regulate the luminosity, contrast, saturation, the mode (4:3, 16:9) and the language of the menu (English, French, Chinese, Korean, Italian).



## 7. TECHNICAL DATA



### CAMERA

- Power: DC 12V
- Consumption: ≤150 mA
- Night vision: 4 infrared LED
- Waterproof indice IP67 (do not clean with the jet high pressure)
- Limits of alarm superimposed on the image (selectable by loop)
- Vision angle 170°
- Humidity : 95% max.
- Operating T°: -20°C / +70°C
- Storage T°: -40°C / +85°C

### LCD MONITOR

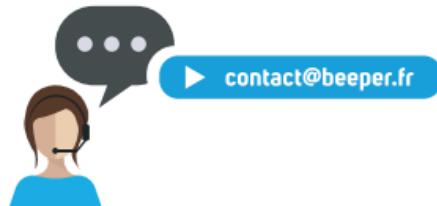
- Power: DC 12V
- Consumption: 2W
- Video format: 4:3, 16:9
- Diagonal: 4,3" (11 cm)
- Contrast: 350:1
- Resolution: 480 x 272 px
- System: PAL/NTSC à commutation automatique
- Humidity: 95% max.
- Operating T°: -15°C / +70°C
- Storage T°: -20°C / +80°C

## 8. CONFORMITY

IXIT BEEPER declares that kit ISIVU is in conformity with the requirements of the European directives in force. You will find copy of the declaration of conformity on our website: <http://beeper.fr/home/338-isivu.html>

## 9. TECHNICAL ASSISTANCE

Your kit ISIVU is guaranteed 2 years. For any request do not hesitate to contact our customer service by e-mail.



# SUMARIO



1. Composición del equipo .....	P.24
2. Funciones principales .....	P.24
3. Antes de la instalación .....	P.24
4. Instalación de la pantalla .....	P.26
4. Instalación de la cámara .....	P.27
5. Conexión del sistema .....	P.28
6. Utilización del sistema .....	P.30
7. Datos técnicos .....	P.31
8. Conformidad.....	P.31
9. Asistencia técnica .....	P.31



Más información sobre [www.beeper.fr](http://www.beeper.fr)



# 1. COMPOSICIÓN DEL EQUIPO

- A** 1x Pantalla LCD 4,3"   **B** 1x Microcámara IR   **C** 1x Cable RCA de 8 m   **D** 1x Connector JACK opción

## 2. FUNCIONES PRINCIPALES

- El Beeper ISIVU es un equipo de vídeo de retroceso para vehículos de pequeña y media galga (berlina, 4x4, utilidades, pequeños autocaravanes).
- Al paso de la marcha atrás, el sistema de vídeo de retroceso se pone automáticamente en función.
- La pantalla permite imaginar el ángulo muerto posterior para efectuar su maniobra en marcha posterior en total seguridad.
- A partir del paro de la marcha atrás, el sistema es inactivo.
- Líneas de galga de distintos colores permiten imaginar las distancias en una maniobra (función anulable).

## 3. ANTES DE LA INSTALACIÓN

**Antes de utilizar este sistema, quiere leer atentamente las siguientes instrucciones:**

- Atiende a las normas vigentes de su país para la instalación y la utilización de este producto.
- Por razones de seguridad, es preferible no dirigir el monitor durante la conducta.
- Conserve los objetos de pequeño tamaño fuera de alcance de los niños.
- Después de una larga exposición al sol, dejan enfriar el sistema antes de la reutilización.

**Le agradecemos que siga a los consejos siguientes antes de la instalación del sistema:**

- Por su comodidad y seguridad, quiere respetar las consignas siguientes vinculadas a la instalación de este producto.
- El monitor debe colocarse a un sitio permitiendo una buena visibilidad para el conductor.



### 3. ANTES DE LA INSTALACIÓN (final)

- El sitio del monitor no debe alterar la utilización de los pedidos del coche, airbags y otros sistemas.
- El sistema funciona bajo tensión 12V continuo. Esté seguro de la tensión del vehículo y la **polaridad** de cada cable (utilice un multímetro digital para situarlo o una lámpara prueba).
- Compruebe antes del instalación si todos los elementos del vehículo funcionan correctamente como contacto y comienzo motriz, encendido los códigos, fuegos y faros, intermitentes, calefacción, climatización, bloqueo de las puertas, etc comprueban más tarde instalación que todos estos mismos elementos funcionan.
- No conectan los cables que por empalme/soldadura sin utilizar vainas. Los malos contactos pueden crear de gravec dysfonctionnements del sistema y el vehículo también. Vele por que todos los cables que pasan en lugares apretados se protegen por la cinta adhesiva para evitar toda torsión excesiva y degradación de la protección plástica del cable con riesgo de malos contactos. Si el vehículo se equipa de un airbag velan no desconectar la batería del vehículo, ni a conectar sin certeza los cables.

#### Vehículos multiplexados

El sistema es compatible con los vehículos multiplexados. Toda la información necesaria para la conexión está sobre cables a polaridad normal (+ o -) sobre los cuales no transita información cifrada (multiplexada BUSCAN, VAN u otra codificación). No debe imperativamente cortar o afectar un cable multiplexado. EN TODO EL CAS, ES INÚTIL Y DESAConSEJADO CORTAR UN CABLE DE ORIGEN DEL VEHÍCULO. DEBE SOLAMENTE HACER UN EMPALME Y RECUPERAR LA SEÑAL POSITIVA O NEGATIVA QUE TRANSITA POR CE CABLE. Para toda la información o consejo, le pedimos contactar nuestros servicios técnicos ([contact@beeper.fr](mailto:contact@beeper.fr))

#### Vehículos que prohíben conectar a un consumidor sobre el haz luz de marcha atrás

Sobre algunos vehículos el +12 se parasita V luces de marcha atrás cuando el motor es en marcha lo que puede perturbar el buen funcionamiento del radar de retroceso o el equipo cámara de retroceso. En otros casos, estos +12 V Luces de marcha atrás no autorizan a ningún consumidor suplementario. Para todos los estos vehículos, Beeper desarrolló el módulo RCAN R2 con el fin de recuperar la información +12 V luces de marcha atrás a partir de la red CANBUS Este módulo se conecta sobre el CANBUS del vehículo compatible y permite entregar un +12V luz de marcha atrás para la conexión de un radar o de una cámara de retroceso (Ref.: RCANR2, más información: <http://beeper.fr/boutique/51-rcanr2.html>).

## 4. INSTALACIÓN DE LA PANTALLA

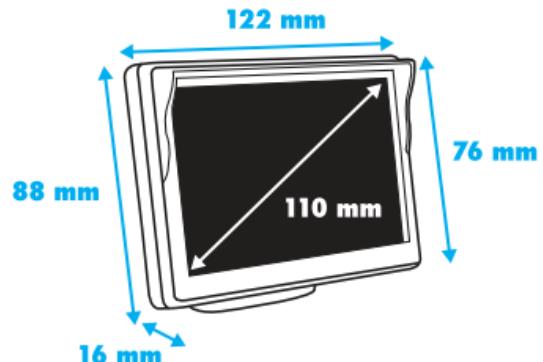


Gracias a su apoyo inclinable y autoadhesivo, la pantalla puede colocarse por todas partes en su cabina. La posición ideal de su pantalla está sobre la cumbre de su pabellón cerca de su retrovisor interior. Si esta posición no es posible, o ustedes no conviene, puede colocar la pantalla sobre los indicadores de manera visible en una marcha atrás.

La pantalla se fija gracias a un pegamento bilateral alta resistencia en todo soporte. Le aconsejamos bien que limpie y que desengrase el apoyo antes del encolado.

Preconizamos la utilización de una enseñanza primaria plástico permite una adhesión máxima antes del encolado del acabado diferente por ambas caras. La enseñanza primaria debe aplicarse sobre cada parte que recibe el acabado diferente por ambas caras (apoyo de la pantalla y parte de los indicadores o pabellón donde se colocará la pantalla). Atención no se aplica directamente sobre lo prevé brisa. Le aconsejamos hacer una prueba sobre una parte no visible con el fin de comprobar la reacción en su soporte.

El cableado debe disimularse en los importes de parabrisas, bajo los indicadores, bajo las guarniciones y no debe seguir siendo aparente. No debe nunca: obstruir la conducta, pasar cerca de elementos que caliente.



## 4. INSTALACIÓN DE LA CÁMARA



La cámara puede colocarse a dos sitios sobre el vehículo: alto sitio o sitio bajo.



ALTO = CÁMARA HORIZONTAL



BAJO = CÁMARA VERTICAL



Retire la guarnición de su maletero con el fin de sitúan cómo resultar el hilo de la cámara y permitir la fijación de ésta.

Después de haber elegido el mejor sitio de la cámara, taladran un agujero de un diámetro de 8 mm.

Le aconsejamos proteger el apoyo de un pegamento (tipo adhesivo de pintor) con el fin de no dañar en la perforación. Un pulimento ligero quizá necesario después de la perforación del agujero con el fin de no dañar el aislante del cable de la cámara.

Retire la tuerca del tronco ensartado de la cámara, pasa el hilo de la cámara (microconector) por este agujero. Recupere este hilo en el maletero, inserta la tuerca y atornilla el sobre el tronco ensartado. La sujeción debe ser suficientemente fuerte con el fin de garantizar la estanqueidad y el buen comportamiento de la cámara, atención toda vez que debe apretarse demasiado muy lo que podría romper el tronco ensartado de la cámara.

Retire el piloto de placa de su alojamiento para situar el sitio más adecuado. En el maletero, sitúan cómo resultar el hilo de la cámara, permitir la fijación de la cámara y poder conectarlo sobre los hijos de origen del vehículo como indicado páginas anteriores.

Después de haber elegido el mejor sitio de la cámara, taladran un agujero de un diámetro de 8 mm. Proteja el apoyo de un pegamento con el fin de no dañar en la perforación. Un pulimento ligero quizá necesario después de la perforación del agujero con el fin de no dañar el aislante del cable de la cámara.

Retire la tuerca del tronco ensartado de la cámara, pasa el hilo de la cámara (microconector) por este agujero. Recupere este hilo en el maletero, inserta la tuerca y atornilla el sobre el tronco ensartado. La sujeción debe ser suficientemente fuerte con el fin de garantizar la estanqueidad y el buen comportamiento de la cámara, atención toda vez que debe apretarse demasiado muy lo que podría romper el tronco ensartado de la cámara.



### 1 Esquema de conexión clásico (1 cámara) - P.03

- A Para conectar el sistema, quiere conectar el conector cañón de la cámara con el del anadido de cable RCA de 8 metros proporcionado en el equipo.
- B Abastezca a continuación la cámara con ayuda de los cables rojos y negros situados sobre el anadido de cable de 8 metros. Conecte el cable rojo a una fuente 12V luz de marcha atrás (+) y el cable negro a la masa (-).
- C Conecte el amarillo conector RCA y el conector JACK rojo del anadido, con el amarillo conector RCA y el conector JACK rojo de la pantalla.
- D El conector RCA blanco de la pantalla permanece por su parte solo. No sirve solamente si desea conectar una segunda cámara opcional sobre su equipo.

### 2 Esquema de conexión para instalación de una segunda cámara (opción) - P.04

- A Para conectar el sistema, quiere conectar el conector cañón de la cámara con el del anadido de cable RCA de 8 metros proporcionado en el equipo.
  - B Abastezca a continuación la cámara con ayuda de los cables rojos y negros situados sobre el anadido de cable de 8 metros. Conecte el cable rojo a una fuente 12V luz de marcha atrás (+) y el cable negro a la masa (-).
  - C Conecte el conector amarillo RCA y el conector JACK rojo del anadido, con el conector amarillo RCA y el conector JACK rojo de la pantalla.
- !\\ En caso de instalación de una segunda cámara, debe aislar el conector JACK rojo del anadido no debe conectarse y, es decir, que es necesario protegerlo con un pegamento, para evitar todo contacto involuntario.**



## 5. CONEXIÓN DEL SISTEMA

- D En esta configuración, el conector JACK rojo de la pantalla debe por su parte conectarse con el conector JACK opcional proporcionado en el equipo. La pantalla debe abastecerse con ayuda de los hilos rojos y negros situados sobre el conector opcional (el hilo rojo a una fuente +12V después contacto y el hilo negro a la masa).
- E Por fin, la segunda cámara debe conectarse al conector RCA blanco de la pantalla.

### SELECCIÓN DE LOS CIERRES DE LA CÁMARA



**Cierre blanco = Galga de visualización de las distancias.**

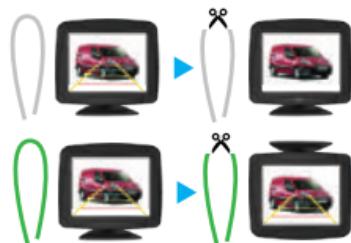
Cierre blanco cerrado = Galgas visibles (selección de origen).

Cierre blanco cortado = Galgas no visibles.

**Cierre verde = Inversión de imagen arriba/bajo.**

Cierre verde cerrado = Imagen normal (selección de origen).

Cierre verde cortado = Imagen invertida arriba/bajo.



### /!\ ATENCIÓN /!

La selección de origen se da para una cámara colocada "horizontalmente" una pantalla fijada normalmente y las líneas de galgas visibles.

La selección de estas opciones se hace con la cámara no abastecida. Quiere pues desconectar de antemano la cámara, luego conectarlo de nuevo después de la operación.

### PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN

- La limpieza de la pantalla debe hacerse por medio de un trapo suave ligeramente húmedo, vela no presionar sobre la pantalla LCD con el fin de no dañarlo.
- La limpieza de la lenteja de la cámara debe hacerse por medio de un trapo suave ligeramente húmedo. No limpiar a lavadora a alta presión.

### AJUSTES DE LA PANTALLA

- La pantalla posee 3 botones a la espalda, para permitirle regular la luminosidad, el contraste, la saturación, el método (4:3, 16:9) y la lengua de la carta (inglesa, francesa, china, coreano, italiano).



## 7. DATOS TÉCNICOS



### CÁMARA

- Alimentación: DC 12V
- Consumo: ≤150 mA
- Visión de noche: 4 LED infrarrojos
- Índice de estanqueidad IP67 (no limpiar al chorro alta presión)
- Límites de alerta superpuestos a la imagen (seleccionable por cierre)
- Ángulo de visión 170°
- Humedad: 95% max.
- T° de funcionamiento: -20°C / +70°C
- T° de almacenamiento: -40°C / +85°C

### PANTALLA LCD

- Alimentación: DC 12V
- Consumo: 2W
- Formato vídeo: 4:3, 16:9
- Diagonal: 4,3" (11 cm)
- Contraste: 350:1
- Resolución: 480 x 272 px
- Sistema: PAL/NTSC a conmutación automática
- Humedad: 95% max.
- T° de funcionamiento: -15°C / +70°C
- T° de almacenamiento: -20°C / +80°C

## 8. CONFORMIDAD

IXIT Beeper déclare que le kit ISIVU est conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Vous trouverez la copie de la déclaration de conformité sur notre site Internet : <http://beeper.fr/home/338-isivu.html>

## 9. ASISTENCIA TÉCNICA

Su equipo ISIVU se garantiza 2 años. Para toda la demanda no duden en contactar nuestro servicio clientes por correo electrónico.



▶ [contact@beeper.fr](mailto:contact@beeper.fr)

# VERZEICHNIS



1. Zusammensetzung des Satzes .....	P.33
2. Hauptfunktionen .....	P.33
3. Vor der Einrichtung .....	P.33
4. Einrichtung des Bildschirms .....	P.35
4. Einrichtung der Kamera .....	P.36
5. Verbindung des Systems .....	P.37
6. Benutzung des Systems .....	P.39
7. Technische Angaben .....	P.40
8. Übereinstimmung.....	P.40
9. Technische Hilfe .....	P.40



Mehr Informationen über [www.beeper.fr](http://www.beeper.fr)



# 1. ZUSAMMENSETZUNG DES SATZES

- A** 1x Bildschirm LCD 4,3"   **B** 1x Micro-kamera IR   **C** 1x 8 m RCA Kabel   **D** 1x Verbindung fakultative JACK

## 2. HAUPTFUNKTIONEN

- Beeper ISIVU ist ein Satz des Rückgangsvideos für Fahrzeuge kleiner und durchschnittlicher Spurlehre (Förderwagen, 4x4, Nützlichkeit, Klein Camping-Reisebus).
- Am Übergang des Rückwärtsganges stellt sich das System des Rückgangsvideos automatisch in Funktion.
- Der Bildschirm erlaubt, den toten Hinterwinkel zu veranschaulichen, um Ihre Bedienung durchzuführen davon geht Hinter- ohne Risiko.
- Vom Erlass des Rückwärtsganges an ist das System inaktiv.
- Linien der Spurlehre verschiedener Farben erlauben, die Distanzen bei einer Bedienung zu veranschaulichen (Funktion annulierbar).

## 3. VOR DER EINRICHTUNG

**Bevor Sie dieses System benutzen, lesen Sie bitte aufmerksam die folgenden Instruktionen:**

- Passen Sie Sie den gültigen Regeln Ihres Landes für die Einrichtung und die Benutzung dieses Produktes an.
- Aus Gründen der Sicherheit ist es vorzuziehen, den Monitor während der Leitung nicht zu handhaben.
- Außer Reichweite bewahren Sie die kleinen Gegenstände der Kinder.
- Nach einer langen Ausstellung in der Sonne lassen das System vor Wiederverwendung abkühlen.

**Wir danken Ihnen dafür, den folgenden Räten vor der Einrichtung des Systems zu folgen:**

- Für Ihren Komfort und Sicherheit respektieren Sie bitte die folgenden Anweisungen, die mit der Einrichtung dieses Produktes zusammenhängen.
- Der Monitor muss an einen Ort eine gute Sichtbarkeit für den Fahrer permetant gesetzt werden.



### 3. VOR DER EINRICHTUNG (folge)

- Der Ort des Monitors darf die Benutzung der Aufträge des Kraftfahrzeugs, airbags und anderer Systeme nicht verschlechtern.
- Das System funktioniert unter Spannung 12V kontinuierlich. Seien Sie von der Spannung des Fahrzeugs und von der **Polarität** jedes Fadens sicher (benutzen Sie multimètre digitales, um es zu entdecken oder eine Testlampe).
- Prüfen Sie vor dem Einrichtung, wenn alle Elemente des Fahrzeugs richtig wie Kontakt & Motorstart funktionieren, Zündung der Codes, Feuer und Scheinwerfer, Blinklichter, Heizung, Klimatisierung, Türverriegelung usw. prüfen danach Einrichtung, die all diese selben Elemente funktionieren.
- Verbinden die Söhne nur durch Splissung/Schweißen, ohne Hülsen zu benutzen. Die schlechten Kontakte können von Funktionsstörungen des Systems und des Fahrzeugs ebenfalls. Achten darauf Sie, dass alle Söhne, die in strengen Stellen übergehen durch Klebeband geschützt werden, um jede übermäßige Torsion und Verschlechterung des Schutzes aus Plastik des Fadens zu vermeiden mit Risiko schlechter Kontakte. Wenn das Fahrzeug mit einem Airbag ausgestattet wird achten darauf, die Batterie des Fahrzeugs abzuschalten, noch an ohne Sicherheit die Söhne zu verbinden.

#### Gebündelte Fahrzeuge

Das System ist kompatibel mit den gebündelten Fahrzeugen. Alle Informationen, die für die Verbindung notwendig sind, sind auf Söhnen an normaler Polarität (+ oder -) auf denen keine kodierte Information im Transitverkehr befördert (gebündelt BUSCAN, VAN oder anderes Kodieren). Sie dürfen dringend keinen gebündelten Faden schneiden oder betreffen. IN ALLEM CAS IST ES UNNÖTIG UND ABGERÄTEN, EINEN FADEN DES URSPRUNGS DES FAHRZEUGS ZU SCHNEIDEN. SIE MÜSSEN NUR EINE SPLISSUNG MACHEN UND DAS POSITIVE ODER NEGATIVE SIGNAL WIEDERGEWINNEN, DAS DURCH EG FADEN IM TRANSITVERKEHR BEFÖRDERT. Für jede Information oder Rat fragen wir Sie, unsere technischen Dienste zu kontaktieren ([contact@beeper.fr](mailto:contact@beeper.fr))

#### Fahrzeuge, die verbieten, einen Verbraucher auf dem Bündel Rückgangsfeuer anzuschließen

Auf einigen Fahrzeugen +12 wird V Rückgangsfeuer parasitiert, wenn der Motor in Ablauf ist, was das gute Funktionieren des Rückgangsradars oder des Satzes Rückgangskamera stören kann. In anderen Fällen diese +12 erlaubt V Rückgangsfeuer keinem zusätzlichen Verbraucher. Für all diese Fahrzeuge hat Beeper sich das Modul RCAN R2 entwickelt, um Information +12 wiederzugewinnen V Rückgangsfeuer ausgehend vom Netz CANBUS dieses Modul verbindet auf dem CANBUS des kompatiblen Fahrzeugs und erlaubt, ein +12V Rückgangsfeuer für die Verbindung eines Radars oder einer Rückgangskamera zu befreien (ref.: RCANR2, mehr Informationen: <http://beeper.fr/boutique/51-rcanr2.html>)

## 4. EINRICHTUNG DES BILDSCHIRMS

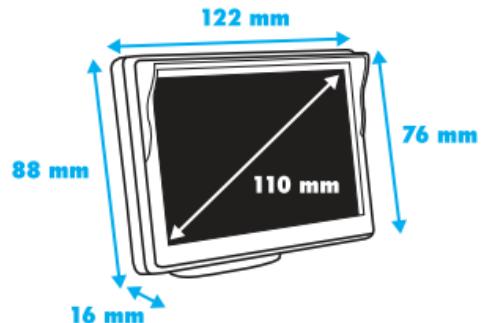


Dank seinem neigbaren und selbstklebenden Support kann sich der Bildschirm überall in Ihrem Cockpit setzen. Die ideale Position Ihres Bildschirms ist auf dem oberen Teil Ihres Pavillons nahe bei Ihrem inneren Rückspiegel. Wenn diese Position sich nicht möglich ist oder Sie eignet nicht, können Sie den Bildschirm auf dem Instrumentenbrett sichtbarer Art und Weise bei einem Rückwärtsgang lokalisieren.

Der Bildschirm legt sich dank einem double-face Klebstoff hohen Widerstand auf jedem Support fest. Wir raten Ihnen, den Support vor Aufkleben gut zu reinigen und zu entfetten.

Wir befürworten die Benutzung einer Grundschule Plastik einen Höchstbeitritt vor Aufkleben double-face. Die Grundschule muss auf jedem Teil Anwendung finden, der double-face erhält (Support des Bildschirms und Teil des Instrumentenbrettes oder Pavillons, wo der Bildschirm gesetzt wird). Beachtung findet er nicht direkt Anwendung auf es abwehrt Brise. Wir raten Ihnen, einen Test zu machen über einen nicht sichtbaren Teil, um die Reaktion auf Ihren Support zu prüfen.

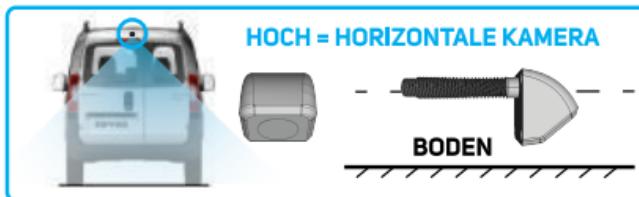
Die Kabelverbindung muss in den Beträgen Windschutz verborgen werden unter dem Instrumentenbrett, unter den Garnituren und darf nicht offensichtlich bleiben. Er muss auf keinen fall: die Leitung zu behindern, nahe bei Heizelementen überzugehen.



## 4. EINRICHTUNG DER KAMERA



Die Kamera kann sich an zwei Orten auf dem Fahrzeug setzen: hoher Ort oder niedriger Ort.



Ziehen Sie die Garnitur Ihres Koffers zurück entdecken, wie hervorzugehen der Faden der Kamera und die Befestigung von dieser zu erlauben.

Nachdem den besten Ort der Kamera gewählt zu haben durchbohren ein Loch eines Durchmessers von 8 mm.

Wir raten Ihnen, den Support eines Klebstoffes zu schützen (klebender Malertyp), um nicht beim Bohren zu beschädigen. Ein vielleicht notwendiges leichtes Schmiegeln nach dem Bohren des Loches, um den Isolator des Kabels der Kamera nicht zu beschädigen.

Ziehen Sie die Mutter des gezogenen Stammes der Kamera zurück, übergehen den Faden der Kamera (Mikro-Verbindung) durch dieses Loch. Gewinnen Sie diesen Faden im Koffer wieder, einfugen die Mutter und schrauben auf dem gezogenen Stamm. Das Festklemmen muss stark genug sein, um die Abdichtung und das gute Verhalten der Kamera, Beachtung zu gewährleisten jedes Mal, zu sehr zu drücken, was den gezogenen Stamm der Kamera brechen könnte.

Ziehen Sie die Kontroll-Lampe der Platte ihrer Wohnung zurück, um den adäquatesten Ort zu entdecken. Im Koffer entdecken, wie hervorzugehen der Faden der Kamera, die Befestigung der Kamera zu erlauben und es auf den Söhnen des Ursprungs des angegebenen Fahrzeugs wie vorhergehende Seiten verbinden zu können.

Nachdem den besten Ort der Kamera gewählt zu haben durchbohren ein Loch eines Durchmessers von 8 mm. Schützen Sie den Support eines Klebstoffes, um nicht beim Bohren zu beschädigen. Ein vielleicht notwendiges leichtes Schmiegeln nach dem Bohren des Loches, um den Isolator des Kabels der Kamera nicht zu beschädigen.

Ziehen Sie die Mutter des gezogenen Stammes der Kamera zurück, übergehen den Faden der Kamera (Mikro-Verbindung) durch dieses Loch. Gewinnen Sie diesen Faden im Koffer wieder, einfugen die Mutter und schrauben auf dem gezogenen Stamm. Das Festklemmen muss stark genug sein, um die Abdichtung und das gute Verhalten der Kamera, Beachtung zu gewährleisten jedes Mal, zu sehr zu drücken, was den gezogenen Stamm der Kamera brechen könnte.



## 1 Klassisches Verbindungsschema (1 Kamera) - P.03

- A Um das System zu verbinden schließen Sie bitte die Verbindung Kanone der Kamera mit jener der RCA-Kabelverlängerung von 8 Metern an, die im Satz geliefert wurde.
- B Versorgen Sie danach die Kamera mittels der roten & schwarzen Söhne, die auf der Kabelverlängerung von 8 Metern angesiedelt sind. Schließen Sie den roten Faden an eine Quelle 12V Rückgangsfeuer (+) und den schwarzen Faden an die Masse (-) an.
- C Schließen Sie die Verbindung RCA gelb und die rote JACK-Verbindung der Verlängerung mit der Verbindung RCA gelb und die rote JACK-Verbindung des Bildschirms an.
- D Die Verbindung RCA Leertaste des Bildschirms bleibt, was allein betrifft. Er dient nicht nur, wenn Sie wünschen, eine zweite fakultative Kamera auf Ihrem Satz zu verbinden.

## 2 Verbindungsschema für Einrichtung einer zweiten Kamera (Option) - P.04

- A Um das System zu verbinden schließen Sie bitte die Verbindung Kanone der Kamera mit jener der RCA-Kabelverlängerung von 8 Metern an, die im Satz geliefert wurde.
  - B Versorgen Sie danach die Kamera mittels der roten & schwarzen Söhne, die auf der Kabelverlängerung von 8 Metern angesiedelt sind. Schließen Sie den roten Faden an eine Quelle 12V Rückgangsfeuer (+) und den schwarzen Faden an die Masse (-) an.
  - C Schließen Sie die Verbindung RCA gelb und die rote JACK-Verbindung der Verlängerung mit der Verbindung RCA gelb und die rote JACK-Verbindung des Bildschirms an.
- /!\ Bei Einrichtung einer zweiten Kamera darf die rote JACK-Verbindung der Verlängerung nicht verbunden werden und muss isoliert werden, das heißt, dass man es mit einem Klebstoff schützen muss, um jeden ungewollten Kontakt zu vermeiden.*



- D In dieser Konfiguration muss die rote JACK-Verbindung des Bildschirms, was ihn betrifft, mit der JACK-Verbindung fakultative verbunden werden, die im Satz geliefert wurde. Der Bildschirm muss mittels der roten & schwarzen Söhne versorgt werden, die auf der fakultativen Verbindung angesiedelt sind (der rote Faden an einer Quelle +12V nach-Kontakt und der schwarze Faden an einer Quelle -12V vor-Kontakt).
- E Schließlich muss die zweite Kamera mit der Verbindung RCA Leertaste des Bildschirms verbunden werden.

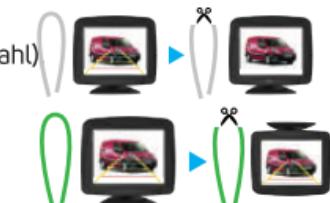
### AUSWAHL DER SCHLEIFEN DER KAMERA



**Weiße Schleife = Spurlehre der Veranschaulichung der Distanzen.**

Geschlossene weiße Schleife = sichtbare Spurlehrten (Ursprungsauswahl)

Geschnittene weiße Schleife = nicht sichtbare Spurlehrten.



**Grüne Schleife = hoch/niedrig Bildumstellung.**

Geschlossene grüne Schleife = normales Bild (Ursprungsauswahl).

Geschnittene grüne Schleife = hoch/niedrig umgedrehtes Bild.

### /!\ BEACHTUNG /!

Die Ursprungsauswahl wird „horizontal“ für eine lokalisierte Kamera einen normalerweise festgelegten Bildschirm gegeben und die sichtbaren Spurlehrelinien.

Die Auswahl dieser Optionen erfolgt mit der nicht versorgten Kamera. Also schalten Sie bitte zuerst die Kamera ab dann, es nach der Operation wieder anzuschließen.



### BENUTZUNGSVORSICHTSMASSNAHMEN

- Die Reinigung des Bildschirms muss mithilfe eines leicht feuchten zarten Lappens erfolgen, achtet darauf, auf dem Bildschirm zu pressen LCD, um nicht es zu beschädigen.
- Die Reinigung der Linse der Kamera muss mithilfe eines leicht feuchten zarten Lappens erfolgen. Nicht zu reinigen an Waschmaschine unter hohem Druck.

### EINSTELLUNGEN DES BILDSCHIRMS

- Der Bildschirm besitzt 3 Knöpfe am Rücken, um Ihnen zu erlauben die Helligkeit, den Kontrast, die Sättigung, die Methode zu regulieren (4:3, 16:9), und die Sprache (englischen, französischen, chinesischen, koreanisch, talienisches).



## 7. TECHNISCHE ANGABEN



### KAMERA

- Ernährung: DC 12V
- Verbrauch: ≤150 mA
- Vorstellung von Nacht: 4 LED Infrarot
- Abdichtungsanzeichen IP67 (nicht am Hochdruckstrahl zu reinigen)
- Auf das Bild übereinandergelegte Alarmgrenzen
- Vorstellungswinkel 170°
- Feuchtigkeit: 95% max.
- T° von Funktionieren: -20°C / +70°C
- T° von Lagerung: -40°C / +85°C

### BILDSCHIRM LCD

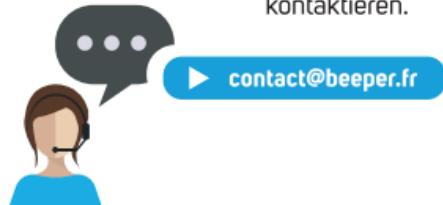
- Ernährung: DC 12V
- Verbrauch: 2W
- Videoformat: 4:3, 16:9
- Diagonale: 4,3" (11 cm)
- Kontrast: 350:1
- Entschließung: 480 x 272 px
- System: PAL/NTSC automatischer Vertauschung
- Feuchtigkeit: 95% max.
- T° von Funktionieren: -15°C / +70°C
- T° von Lagerung: -20°C / +80°C

## 8. ÜBEREINSTIMMUNG

IXIT Beeper erklärt, dass der ISIVU-Satz mit den Forderungen der gültigen europäischen Richtlinien im Einklang stehe. Sie werden finden Kopie der Übereinstimmungserklärung über unsere Website: <http://beeper.fr/home/338-isivu.html>

## 9. TECHNISCHE HILFE

Ihr ISIVU-Satz ist 2 Jahre garantiert. Für jeden Antrag sind nicht unentschlossen, unseren Kundendienst durch Mail zu kontaktieren.



▶ [contact@beeper.fr](mailto:contact@beeper.fr)



1. Composizione del kit .....	P.42
2. Funzioni principali .....	P.42
3. Prima dell'impianto .....	P.42
4. Impianto dello schermo .....	P.44
4. Impianto della camera .....	P.45
5. Collegamento del sistema .....	P.46
6. Utilizzo del sistema .....	P.48
7. Dati tecnici .....	P.49
8. Conformità.....	P.49
9. Assistenza tecnica .....	P.49



Più info su [www.beeper.fr](http://www.beeper.fr)



## 1. COMPOSIZIONE DEL KIT

- A 1x** Schermo LCD 4,3"
- B 1x** Micro-camera IR
- C 1x** Cavo RCA de 8 m
- D 1x** Connettore JACK opzionale

## 2. FUNZIONI PRINCIPALI

- Beeper ISIVU è un kit di video d'arretramento per veicoli di piccolo e medio profilo limite (berlina, 4x4, utilità, piccoli camper).
- Al passaggio della retromarcia, il sistema di video d'arretramento si mette in funzione automaticamente.
- Lo schermo permette di visualizzare l'angolo morto posteriore per effettuare la vostra manovra in marcia posteriore senza rischi.
- Fin dall'arresto della retromarcia, il sistema è inattivo.
- Linee di profilo limite di vari colori permettono di visualizzare le distanze in occasione di una manovra (funzione anulable).

## 3. PRIMA DELL'IMPIANTO

**Prima di utilizzare questo sistema, volete leggere attentamente le istruzioni seguenti:**

- Conformate alle regole in vigore del vostro paese per l'impianto e l'utilizzo di questo prodotto.
- Per ragioni di sicurezza, è preferibile non trattare il monitor durante la condotta.
- Conservate gli oggetti di piccola dimensione fuori portata dei bambini.
- Dopo una lunga esposizione al sole, lasciate raffreddare il sistema prima della riutilizzazione.

**Li ringraziamo di seguire i consigli seguenti prima dell'impianto del sistema:**

- Per la vostra comodità e sicurezza, volete rispettare le consegne seguenti legate all'installazione di questo prodotto.
- Il monitor deve essere messo ad una posizione permettendo una buona visibilità per il conducente.



### 3. PRIMA DELL'IMPIANTO (seguito)

- La posizione del monitor non deve alterare l'utilizzo dei comandi dell'automobile, airbag ed altri sistemi.
- Il sistema funziona sotto tensione 12V continuo. Siete sicuro della tensione del veicolo e della polarità di ogni filo (utilizzate un multimetro digitale per situarla o una lampada prova).
- Verificate prima dello impianto se tutti gli elementi del veicolo funzionano correttamente come contatto & avviamento motore, accensione dei codici, fuochi e fari, lampeggianti, riscaldamento, condizionamento d'aria, chiusura delle porte, ecc. verificate in seguito impianto che tutti gli questi stessi elementi funzionano.
- Collegate i fili soltanto per impiombatura/saldatura senza utilizzare ditali. I cattivi contatti possono creare di gravi disfunzioni del sistema e del veicolo anche. Fate in modo che tutti i fili che passano in posti stretti sono protetti da nastro adesivo per evitare ogni torsione eccessiva e deterioramento della protezione di plastica del filo con rischio di cattivi contatti. Se il veicolo è fornito di un airbag attenzione a non staccare la batteria del veicolo, né a collegare senza certezza i fili.

#### Veicoli multiplati

Il sistema è compatibile con i veicoli multiplati. Tutte le informazioni necessarie al collegamento sono su fili a polarità normale (+ o -) sui quali non trasmette un'informazione codificata (multiplata BUSCAN, VAN o altra codifica). Non dovete imperativamente tagliare o toccare un filo multiplato. IN TUTTI I CA, È INUTILE E SCONSIGLIATO DI TAGLIARE UN FILO D'ORIGINE DEL VEICOLO. DOVETE SOLTANTO FARE UN'IMPIOMBATURA E RECUPERARE IL SEGNALE POSITIVO O NEGATIVO CHE TRASMETTE DA PARTE DI CE FILO. Per qualsiasi informazione o consiglio, vi chiediamo di contattare i nostri servizi tecnici (contact@beeper.fr).

#### Veicoli che proibiscono di collegare un consumatore sul fascio luce di retromarcia

Su alcuni veicoli i +12 V luce di retromarcia è parassitata quando il motore è in marcia e questo può perturbare il funzionamento regolare del radar d'arretramento o del kit macchina fotografica d'arretramento. In altri casi, questi +12 V luce di retromarcia non autorizza alcun consumatore supplementare. Per tutti questi veicoli, bipper ha sviluppato il modulo RCAN R2 per recuperare l'informazione +12 V luce di retromarcia da partire dalla rete CANBUS questo modulo si collega sulla CANBUS del veicolo compatibile e permette di consegnare un +12V luce di retromarcia per il collegamento di un radar o di una camera d'arretramento (ref: RCANR2, più info : <http://beeper.fr/boutique/51-rcanr2.html>).

## 4. IMPIANTO DELLO SCHERMO

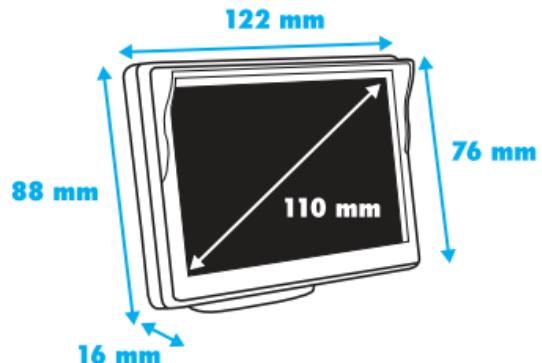


Grazie al suo appoggio inclinabile ed autoadesivo, lo schermo può mettersi ovunque nel vostro abitacolo. La posizione ideale del vostro schermo è sulla cima del vostro padiglione vicino al vostro retrovisore interno. Se questa posizione non è possibile, o voi non decide, potete piazzare lo schermo sul cruscotto in modo visibile in occasione di una retromarcia.

Lo schermo si fissa grazie ad un adesivo bilaterale alta resistenza su qualsiasi supporto. Vi consigliamo bene di pulire e sgrassare l'appoggio prima dell'incollatura.

Raccomandiamo l'utilizzo di un primario plastica permette un'adesione massima prima dell'incollatura del doppio faccia. Il primario deve applicarsi su ogni parte che riceve il doppio faccia (appoggio dello schermo e parte del cruscotto o padiglione dove sarà messo lo schermo). Attenzione non si applica direttamente sullo para brezza. Vi consigliamo di fare una prova su una parte non visibile per verificare la reazione sul vostro supporto.

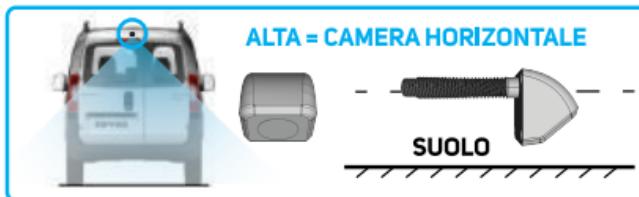
Il cablaggio deve essere dissimulato negli importi di parabrezza, sotto il cruscotto, sotto le guarnizioni e non deve restare evidente. Non deve mai: ostruire la condotta, passare vicino ad elementi chauffants.



## 4. IMPIANTO DELLA CAMERA



La camera può mettersi a due posizioni sul veicolo: posizione alta o posizione bassa.



ALTA = CAMERA HORIZONTALE



BASSA = CAMERA VERTICALE

Ritirate la guarnizione della vostra cassa per situate come sorgere il filo della camera e permettere la fissazione di questa.

Dopo avere scelto la migliore posizione della macchina fotografica, bucate un foro di un diametro di 8 mm.

Vi consigliamo di proteggere l'appoggio di un adesivo (tipo adesivo di pittore) per non danneggiare in occasione della perforazione. Un ponçage leggero forse necessario dopo la perforazione del foro per non danneggiare l'isolante del cavo della camera.

Ritirate la noce del gambo infilato della macchina fotografica, passate il filo della camera (micro-connettore) con questo foro. Recuperate questo filo nella cassa, inserite la noce ed avvitate sul gambo infilato. Il bloccaggio deve essere sufficientemente forte per garantire la tenuta e la buona tutta della camera, attenzione ogni volta da non stringere troppo molto ciò che potrebbe rompere il gambo della macchina fotografica.

Ritirate il pilota di targa del suo alloggio per situare la posizione più adeguata. Nella cassa, situate come sorgere il filo della macchina fotografica, permettere la fissazione della camera e potere collegarla sui figli d'origine del veicolo così indicato pagine precedenti.

Dopo avere scelto la migliore posizione della macchina fotografica, bucate un foro di un diametro di 8 mm. Proteggete l'appoggio di un adesivo per non danneggiare in occasione della perforazione. Un ponçage leggero forse necessario dopo la perforazione del foro per non danneggiare l'isolante del cavo della camera.

Ritirate la noce del gambo infilato della camera, passate il filo della macchina fotografica (micro-connettore) con questo foro. Recuperate questo filo nella cassa, inserite la noce ed avvitate sul gambo infilato. Il bloccaggio deve essere sufficientemente forte per garantire la tenuta e la buona tutta della camera, attenzione ogni volta da non stringere troppo molto ciò che potrebbe rompere il gambo della camera.



### 1 Schema di collegamento classico (1 camera) - P.03

- A Per collegare il sistema, volete collegare il connettore cannone della camera con quello dell'estensione di cavo RCA di 8 metri fornita nel kit.
- B Alimentate in seguito la camera per mezzo dei fili rossi & neri situati sull'estensione di cavo di 8 metri. Collegate il filo rosso ad una fonte 12V luce di retromarcia (+) ed il filo nero alla massa (-).
- C Collegate il connettore RCA giallo ed il connettore JACK rosso dell'estensione, con il connettore RCA giallo ed il connettore JACK rosso dello schermo.
- D Il connettore RCA vuoto dello schermo resta da parte sua solo. Non serve soltanto se desiderate collegare una seconda camera opzionale sul vostro kit.

### 2 Schema di collegamento per installazione di una seconda camera (opzione) - P.04

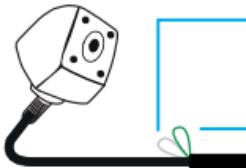
- A Per collegare il sistema, volete collegare il connettore cannone della macchina fotografica con quello dell'estensione di cavo RCA di 8 metri fornita nel kit.
  - B Alimentate in seguito la macchina fotografica per mezzo dei fili rossi & neri situati sull'estensione di cavo di 8 metri. Collegate il filo rosso ad una fonte 12V luce di retromarcia (+) ed il filo nero alla massa (-).
  - C Collegate il connettore RCA giallo ed il connettore JACK rosso dell'estensione, con il connettore RCA giallo ed il connettore JACK rosso dello schermo.
- !\\ In caso d'installazione di una seconda camera, il connettore JACK rosso dell'estensione non deve essere collegato e deve essere isolato, cioè che occorre proteggerlo con un adesivo, per evitare ogni contatto involontario.**

## 5. COLLEGAMENTO DEL SISTEMA



- D In questa configurazione, il connettore JACK rosso dello schermo deve da parte sua essere collegato con il connettore JACK opzionale fornito nel kit. Lo schermo deve essere alimentato per mezzo dei fili rossi & neri situati sul connettore opzionale (il filo rosso ad una fonte +12V dopo-contatto ed il filo nero alla massa).
- E Infine, la seconda camera deve essere collegata al connettore RCA vuoto dello schermo.

### SELEZIONE DELLE CIRCUITI DELLA CAMERA



**Circuito bianca = profilo limite di visualizzazione delle distanze.**

Circuito bianca chiusa = profili limite visibili (selezione d'origine).

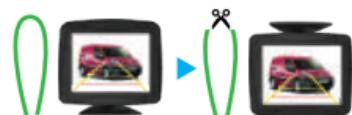
Circuito bianca tagliata = profili limite non visibili.



**Circuito verde = inversione d'immagine su/bassi.**

Circuito verde chiusa = immagine normale (selezione d'origine).

Circuito verde tagliata = immagine invertita su/bassi.



#### /!\ ATTENZIONE /!

La selezione d'origine è data per una macchina fotografica piazzata "orizzontalmente," uno schermo fissato normalmente e le linee di profili limite visibili.

La selezione di quest'opzioni è realizzata con la macchina fotografica non alimentata. Volete dunque prima di tutto staccare la macchina fotografica, quindi ricolgarlo dopo l'operazione.



### PRECAUZIONI D'UTILIZZO

- La pulizia dello schermo deve essere realizzata tramite uno straccio morbido leggermente umido, attenzione a non premere sullo schermo LCD per non danneggiarlo.
- La pulizia della lente della camera deve essere realizzata tramite uno straccio morbido leggermente umido.  
Non pulire a rondella ad alta pressione.

### MESSE A PUNTO DELLO SCHERMO

- Lo schermo possiede 3 buttoni al dorso, per permettervi di regolare la luminosità, il contrasto, la saturazione, il modo (4:3, 16:9) e la lingua del menu (inglese, francese, cinese, coreano, italiano).



## 7. DATI TECNICI



### CAMERA

- Alimentazione: DC 12V
- Consumo: ≤150 mA
- Visione di notte: 4 LED infrarossi
- Indice di tenuta IP67 (non pulire al getto alta pressione)
- Limiti d'allarme sovrapposti all'immagine (selezionabile per circuito)
- Angolo di visione 170°
- Umidità: 95% max.
- T° di funzionamento: -20°C / +70°C
- T° di magazzinaggio: -40°C / +85°C

### SCHERMO LCD

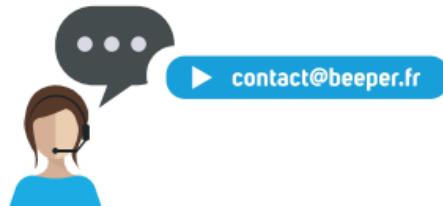
- Alimentazione: DC 12V
- Consumo: 2W
- Formato video: 4:3, 16:9
- Diagonale: 4,3" (11 cm)
- Contrasto: 350:1
- Risoluzione: 480 x 272 px
- Sistema: PAL/NTSC a commutazione automatica
- Umidità : 95% max.
- T° di funzionamento: -15°C / +70°C
- T° di magazzinaggio: -20°C / +80°C

## 8. CONFORMITÀ

IXIT Beeper dichiara che il kit ISIVU è conforme alle prescrizioni delle direttive europee in vigore. Troverete copia della dichiarazione di conformità sul nostro sito Internet: <http://beeper.fr/home/338-isivu.html>

## 9. ASSISTENZA TECNICA

Il vostro kit ISIVU è garantito 2 anni. Per qualsiasi domanda non esitate a contattare il nostro servizio clienti per mail.





1. Samenstelling van het bouwpakket .....	P.51
2. Hoofdfuncties .....	P.51
3. Voor de installatie .....	P.51
4. Installatie van het scherm .....	P.53
4. Installatie van de camera .....	P.54
5. Aansluiten van het systeem .....	P.55
6. Gebruik van het systeem .....	P.57
7. Technische gegevens .....	P.58
8. Overeenstemming.....	P.58
9. Technische bijstand .....	P.58



Meer informatie over [www.beeper.fr](http://www.beeper.fr)



# 1. SAMENSTELLING VAN HET BOUWPAKKET

- A** 1x Scherm LCD 4,3"   **B** 1x Micro camera IR   **C** 1x RCA-kabel van 8 m   **D** 1x Aansluiter JACK optionnel

## 2. HOOFDFUNCTIES

- Beeper ISIVU is een bouwpakket van video van teruggang voor voertuigen van kleine en gemiddelde maat (kolenwagen, 4x4, bedrijfsvoertuig, kleine camping-auto).
- Aan de overgang van de achteruitgang, zet het systeem zich van video van teruggang in functie automatisch.
- Het scherm maakt het mogelijk om de achter dode hoek zichtbaar te maken om uw achter in werking behandeling veilig uit te voeren.
- Vanaf het arrest van de achteruitgang, is het systeem inactief.
- Lijnen van maat van verschillende kleuren maken het mogelijk om de afstanden zichtbaar te maken bij een behandeling (ongeldige);

## 3. VOOR DE INSTALLATIE

**Alvorens dit systeem te gebruiken, de volgende instructies zal willen aandachtig lezen:**

- Past u aan aan de regels geldend voor uw land voor de installatie en het gebruik van dit product.
- Om veiligheidsredenen is het verkeersveilig om de monitor tijdens de leiding niet te hanteren.
- Behoudt de kleine onderwerpen buiten bereik van de kinderen.
- Na een lange tentoonstelling aan de zon, laat het systeem afkoelen voor opnieuw gebruiken.

**Wij bedanken u om de volgende adviezen te volgen voor de installatie van het systeem:**

- Voor uw comfort en veiligheid, de volgende instructies zal willen eerbiedigen in verband met de installatie van dit product.
- De monitor moet aan een plaats geplaatst worden permettant een goed zicht voor de bestuurder.



### 3. VOOR DE INSTALLATIE (vervolg)

- De plaats van de monitor moet het gebruik van de bestellingen van de auto, airbages en niet andere systemen wijzigen.
- Het systeem werkt onder spanning 12V onafgebroken. Is zeker van de spanning van het voertuig en de polariteit van elke draad (gebruikt digitale multimeter om het te vinden of een lamp test).
- Controleert voor installatie als alle elementen van het voertuig juist zoals contact & motorstart werken, ontsteking van de code, vuur en licht, signaal, verwarming, air-conditioning, grendeling van de deur, enz controleren daarna installatie die deze dezelfde elementen werken.
- Sluit de draden slechts per épissure/lassing zonder peulen aan te gebruiken. De slechte contacten kunnen van gravec creëren duidelijk van het systeem en het voertuig eveneens. Ziet erop toe dat alle draden die in strakke plaatsen voorbijgaan door plakband worden beschermd om elke overdreven wringing en verslechtering van de plastische bescherming van de draad met te vermijden risico van slechte contacten. Als het voertuig wordt uitgerust met een airbag ervoor zorgt niet de batterij van het voertuig uit te schakelen, noch aan zonder zekerheid de draden aansluiten.

#### Multiplex-voertuigen

Het systeem is verenigbaar met de multiplex-voertuigen. Alle noodzakelijke informatie voor het aansluiten is op draden aan normale polariteit (+ of -) waar op niet een gecodeerde informatie doorvoert (multiplex BUSCAN, VAN of andere codering). U moet verplicht geen multiplex draad snijden of treffen. IN ALLE CAS, IS HET NUTTELOOS EN AFGERADEN OM EEN DRAAD VAN OORSPRONG VAN HET VOERTUIG TE SNIJDEN. U MOET ALLEEN ÉPISSURE DOEN EN HET POSITIEVE OF NEGATIEVE SIGNAAL TERUGKRIJGEN DAT DOOR DE EG DRAAD DOORVOERT. Voor elke informatie of advies, vragen wij u om onze technische diensten contact op te nemen (contact@beeper.fr)

#### Voertuigen die verbieden om een verbruiker op de bundel achteruitrijlamp aan te sluiten

Op bepaalde voertuigen +12 wordt V achteruitrijlamp geparasiteerd wanneer de motor in werking is wat de goede werking van de radar van teruggang of het bouwpakket camera van teruggang kan verstören. In andere gevallen, dit +12 staat V Achteruitrijlamp geen enkele aanvullende verbruiker toe. Voor al deze voertuigen, heeft Beeper de module RCAN R2 ontwikkeld teneinde de informatie +12 terug te krijgen V achteruitrijlamp vanaf het netwerk CANBUS. Deze module aansluit zich op CANBUS van het verenigbare voertuig en het mogelijk maakt om een +12V achteruitrijlamp voor het aansluiten van een radar of een camera van teruggang uit te reiken (ref.: RCANR2, meer informatie: <http://beeper.fr/boutique/51-rcanr2.html>)

## 4. INSTALLATIE VAN HET SCHERM

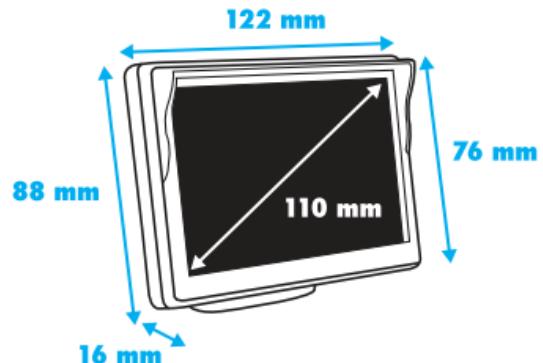


Dank zij zijn inclinable en zelfklevende steun, kan het scherm overal in uw cockpit een plaats innemen. De ideale positie van uw scherm is op de top van uw paviljoen vlakbij uw binnelandse achteruitkijkspiegel. Als deze positie niet mogelijk is, of u past niet is, kunt u het scherm op het dash-board op zichtbare wijze automatisch instellen bij een achteruitgang.

Het scherm bepaalt zich dank zij een double-face plakkertje hoge weerstand op elke steun. Wij raden u aan de steun schoon te maken en te ontvetten voor plakken.

Wij adviseren het gebruik van een lager onderwijs plastic een maximumtoetreding toe voor plakken van double-face. Het lagere onderwijs moet op elk deel van toepassing zijn dat double-face ontvangt (steun van het scherm en deel van het dash-board of paviljoen waar het scherm zal geplaatst worden). Aandacht is hij niet direct van toepassing op het voorziet briesje. Wij raden u om een test te doen aan op een niet- zichtbaar deel teneinde de reactie op uw steun te controleren.

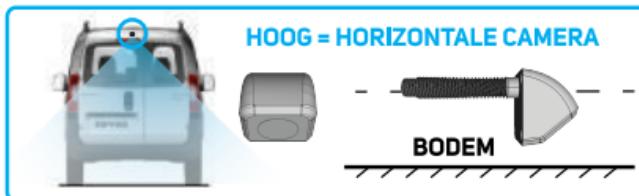
De bekabeling moet in de bedragen van voorruitten verborgen worden, onder het dash-board, onder de versieringen en moet niet zichtbaar blijven. Hij moet in geen enkel geval: de leiding belemmeren, vlakbij chauffants elementen voorbijgaan.



## 4. INSTALLATIE VAN DE CAMERA



De camera kan zich aan twee plaatsen op het voertuig plaatsen: hoge plaats of lage plaats.



HOOG = HORIZONTALE CAMERA



BODEM



ONDERKANT = VERTICALE  
CAMERA



BODEM

Trekt de versiering van uw kist terug teneinde vindt hoe betrekken en de draad van de camera de vaststelling van deze toelaten.

Na de beste plaats van de camera gekozen te hebben, boort een gat van een doorsnede van 8 mm.

Wij raden u aan om de steun van een plakkertje (zelfklevend soort schilder) te beschermen teneinde niet bij perçage te beschadigen. Misschien vereiste lichte ponçage na perçage van het gat om niet het isolatiemateriaal van de kabel van de camera te beschadigen.

Trekt écrou van de filetée stengel van de camera terug, gaat de draad van de camera (micro-aansluiter) door dit gat voorbij. Krijgt deze draad in de kist terug, neemt écrou op en schroeft op de filetée stengel. Het aanspannen moet voldoende sterk zijn teneinde de dichtheid en welzijn van de camera, aandacht te waarborgen elke keer om niet te zeer vast te drukken wat de filetée stengel van de camera zou kunnen breken.

Trekt het nachtlampje van plaat van zijn huisvesting terug om de meest adequate plaats te vinden. In de kist, vindt hoe betrekken de draad van de camera, de vaststelling van de camera toelaten en het kunnen aansluiten op de draden van oorsprong van het zoals aangegeven voertuig vorige bladzijdes.

Na de beste plaats van de camera gekozen te hebben, boort een gat van een doorsnede van 8 mm. Beschermt de steun van een plakkertje teneinde niet bij perçage te beschadigen. Misschien vereiste lichte ponçage na perçage van het gat om niet het isolatiemateriaal van de kabel van de camera te beschadigen.

Trekt écrou van de filetée stengel van de camera terug, gaat de draad van de camera (micro-aansluiter) door dit gat voorbij. Krijgt deze draad in de kist terug, neemt écrou op en schroeft op de filetée stengel. Het aanspannen moet voldoende sterk zijn teneinde de dichtheid en welzijn van de camera, aandacht te waarborgen elke keer om niet te zeer vast te drukken wat de filetée stengel van de camera zou kunnen breken.



### 1 Schema van klassiek aansluiten (1 camera) - P.03

- A Om het systeem aan te sluiten, de aansluiter kanon van de camera met die van de RCA-aanvulling van kabel van 8 meters zal willen aansluiten die in het bouwpakket wordt geleverd.
- B Voedt vervolgens de camera met behulp van de rode & zwarte draden gelegen op de aanvulling van kabel van 8 meters. Sluit de rode draad op een bron 12V achteruitrijlamp (+) en de zwarte draad aan de massa (-) aan.
- C Sluit de aansluiter RCA geel en de rode aansluiter JACK van de aanvulling, met de aansluiter RCA geel en de rode aansluiter JACK van het scherm aan.
- D De aansluiter RCA wit van het scherm blijft wat enige hem betreft. Hij dient niet alleen als u een tweede keuzecamera op uw bouwpakket wilt aansluiten.

### 2 Schema van aansluiten voor installatie van een tweede camera (keuze) - P.04

- A Om het systeem aan te sluiten, de aansluiter kanon van de camera met die van de RCA-aanvulling van kabel van 8 meters zal willen aansluiten die in het bouwpakket wordt geleverd.
  - B Voedt vervolgens de camera met behulp van de rode & zwarte draden gelegen op de aanvulling van kabel van 8 meters. Sluit de rode draad op een bron 12V achteruitrijlamp (+) en de zwarte draad aan de massa (-) aan.
  - C Sluit de aansluiter RCA geel en de rode aansluiter JACK van de aanvulling, met de aansluiter RCA geel en de rode aansluiter JACK van het scherm aan.
- /!\ In geval van installatie van een tweede camera, moet de rode aansluiter JACK van de aanvulling niet aangesloten worden en moet geïsoleerd, dat wil zeggen dat men het moet beschermen met een plakkertje, om elk onopzettelijk contact te vermijden.**

## 5. AANSLUITEN VAN HET SYSTEEM



- D In deze configuratie, moet de rode aansluitter JACK van het scherm wat hem betreft met de aansluitter JACK optionnel aangesloten worden die in het bouwpakket wordt geleverd. Het scherm moet met behulp van de rode & zwarte draden gevoed worden gelegen op de keuzeaansluitter (de rode draad aan een bron +12V na-contact en de zwarte draad aan de massa).
- E Uiteindelijk moet de tweede camera met de aansluitter RCA wit van het scherm verbonden worden.

### SELECTIE VAN DE GESPEN VAN DE CAMERA



**Witte gesp = Visualiseringsmaat van de afstanden.**

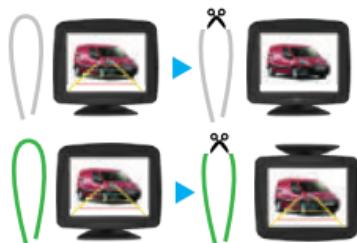
Gesloten witte gesp = zichtbare Maten (selectie van oorsprong).

Gesneden witte gesp = niet- zichtbare Maten.

**Groene gesp = Omzetting van hoog/laag beeld.**

Gesloten groene gesp = normaal Beeld (selectie van oorsprong).

Gesneden groene gesp = Spiegelbeeld hoog/laag.



### /!\ OPGELET /!

De selectie van oorsprong wordt voor een automatisch ingestelde camera « horizontaal » bepaald scherm een normaal en de lijnen van zichtbare maten gegeven.

De selectie van deze opties gebeurt met de niet gevoede camera. Gelieve dus de camera eerst uit te schakelen, vervolgens het reconnecter na de verrichting.



### VOORZORGEN VAN GEBRUIK

- Het schoonmaken van het scherm moet zich door middel van een enigszins vochtige zachte vod doen, zorgt ervoor niet op het scherm te dringen LCD om niet het te beschadigen.
- Het schoonmaken van de lens van de camera moet zich door middel van een enigszins vochtige zachte vod doen. Niet schoonmaken aan laveur hogedruk-.

### REGELEN VAN HET SCHERM

- Het scherm bezit 3 knopen aan de rug, om u toe te laten om de klaarheid, het contrast, de verzadiging, de manier te regelen (4:3, 16:9) en de taal van het menu (Engels, Frans, Chinees, Koreaans, Italiaans).



## 7. TECHNISCHE GEGEVENS



### CAMERA

- Voeding: DC 12V
- Verbruik: ≤150 mA
- Visie van nacht: 4 LEDs infrarood
- Dichtheidsindex IP67 (niet aan de straal hoge druk schoonmaken)
- Grenzen van alarm die aan het beeld worden opgestapeld
- Hoek van visie 170°
- Vochtigheid: 95% max.
- T° van werking: -20°C / +70°C
- T° van opslag: -40°C / +85°C

### LCD-SCHERM

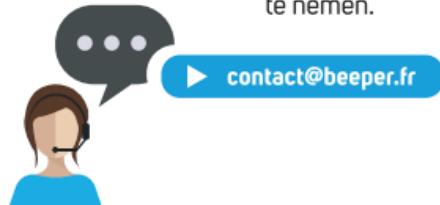
- Voeding: DC 12V
- Verbruik: 2W
- Videoformaat: 4:3, 16:9
- Diagonaal: 4,3" (11 cm)
- Contrast: 350:1
- Resolutie: 480 x 272 px
- Systeem: PAL/NTSC aan automatische commutatie
- Vochtigheid: 95% max.
- T° van werking: -15°C / +70°C
- T° van opslag: -20°C / +80°C

## 8. OVEREENSTEMMING

IXIT Beeper verklaart dat het ISIVU-bouwpakket in overeenstemming met de eisen van de Europese richtlijnen geldend is. U zult vinden de kopie van de verklaring van overeenstemming op onze website: <http://beeper.fr/home/338-isivu.html>

## 9. TECHNISCHE BIJSTAND

Uw ISIVU-bouwpakket wordt 2 jaar gegarandeerd. Voor elke vraag aarzelt niet om onze dienst klanten per mail contact op te nemen.





1. Composição do conjunto .....	P.60
2. Funções principais .....	P.60
3. Antes da instalação .....	P.60
4. Instalação do ecrã .....	P.62
4. Instalação da câmara .....	P.63
5. Conexão do sistema .....	P.64
6. Utilização do sistema .....	P.66
7. Dados técnicos .....	P.67
8. Conformidade .....	P.67
9. Assistência técnica .....	P.67



As mais notícias sobre [www.beeper.fr](http://www.beeper.fr)



## 1. COMPOSIÇÃO DO CONJUNTO

- A** 1x Ecrã LCD 4,3"
- B** 1x Micro câmara IR
- C** 1x Cabo RCA de 8 m
- D** 1x Conector JACK opcional

## 2. FUNÇÕES PRINCIPAIS

- O Beeper ISIVU é um conjunto de vídeo de retrocesso para veículos de pequeno e médio gabarito (berlina, 4x4, utilitários, pequena roulotte).
- À passagem do degrau traseiro, o sistema de vídeo de retrocesso põe-se em função automaticamente.
- O ecrã permite visualizar o ângulo morto traseiro para efetuar a vossa operação anda traseiro em qualquer segurança.
- A partir do acórdão do degrau traseiro, o sistema é inativo.
- Linhas de gabarito de diferentes cores permitem visualizar as distâncias aquando de uma operação (função annulable).

## 3. ANTES DA INSTALAÇÃO

**Antes de utilizar este sistema, quer ler cuidadosamente as instruções seguintes:**

- Conformam às regras em vigor do vosso país para a instalação e a utilização deste produto.
- Para razões de segurança, é preferível não manipular o monitor durante a condução.
- Conservem os objetos pequenos fora de alcance das crianças.
- Após uma longa exposição ao sol, deixam resfriar o sistema antes reutilizar.

**Agradecemo-los seguir os conselhos seguintes antes da instalação do sistema:**

- Para o vosso conforto e segurança, quer respeitar as instruções seguintes ligadas à instalação deste produto.
- O monitor deve ser colocado a um lugar que permita uma boa visibilidade para o motorista.



### 3. ANTES DA INSTALAÇÃO (sequência)

- O lugar do monitor não deve alterar a utilização das encomendas do automóvel, airbag e outros sistemas.
- O sistema funciona sob tensão 12V contínuo. Sejam certos da tensão do veículo e a polaridade de cada fio ((utilizem um multímetro digital para localizar-o ou uma lâmpada teste).
- Verifiquem antes da instalação se todos os elementos do veículo funcionarem corretamente como contacto & arranque a motor, ignição os códigos, fogos e faróis, piscos, de aquecimento, ar condicionado, dispositivo de bloqueio das portas, etc. verificam após instalação que mesmos todos os elementos funcionam.
- Conectam os filhos apenas por costura/soldadura sem estar a utilizar terminais. Os maus contactos podem criar de graves dysfonctionnements do sistema e o veículo igualmente. Valem que todos os filhos que passam em lugares apertados são protegidos por pela fita adesiva para evitar qualquer torção excessiva e degradação da proteção plástica do fio com risco de maus contactos. Se o veículo for equipado de um airbag velar a não desligar a bateria do veículo, nem conectar sem certeza os filhos.

#### Veículos multiplexados

O sistema é compatível com os veículos multiplexados. Todas as informações necessárias para a conexão estão sobre filhos à polaridade normal (+ ou -) sobre os quais não transita informação codificada (multiplexado BUSCAN, VAN ou outra codificação). Não deve imperativamente cortar ou tocar um fio multiplexado. EM TODOS OS CASOS, É INÚTIL E DESAConSELHADO CORTAR UM FIO DE ORIGEM DO VEÍCULO. DEVE UNICAMENTE FAZER UMA COSTURA E RECUPERAR O SINAL POSITIVO OU NEGATIVO QUE TRANSITA POR CE FIO. Para qualquer informação ou conselho, pedimos-vos que contacte os nossos serviços técnicos: [contact@beeper.fr](mailto:contact@beeper.fr).

#### Veículos proibindo ligar um consumidor sobre o feixe fogo de retrocesso

Sobre certos veículos o +12 V fogos de retrocesso é parasitado quando o motor está degrau que pode perturbar o bom funcionamento do radar de retrocesso ou o conjunto câmara de retrocesso. Em outros casos, esta +12 V Fogos de retrocesso não autoriza nenhum consumidor suplementar. Para todos os veículos, Beeper desenvolveu o módulo RCAN R2 a fim de recuperar a informação +12 V fogos de retrocesso a partirem da rede CANBUS Este módulo conecta-se sobre o CANBUS do veículo compatível e permite emitir um +12V fogo de retrocesso para a conexão de um radar ou uma câmara de retrocesso (ref.: RCANR2, as mais notícias: <http://beeper.fr/boutique/51-rcanr2.html>).

## 4. INSTALAÇÃO DO ECRÃ

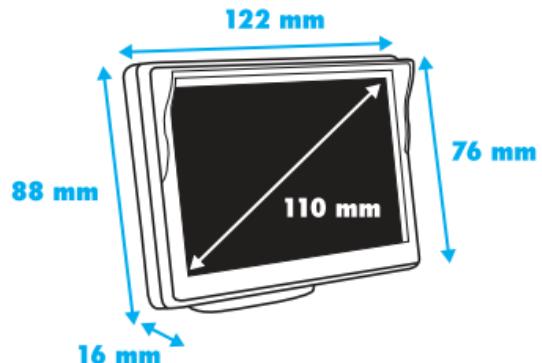


Graças seu a apoio reclinável e autoadesivo, o ecrã pode colocar-se por toda a parte na vossa cabina do piloto. A posição ideal do vosso ecrã está sobre a parte superior do vosso pavilhão perto do vosso retrovisor interno. Se esta posição não for possível, ou vocês não convier, pode posicionarar o ecrã sobre o quadro de bordo de maneira visível aquando de um degrau traseiro.

O ecrã fixa-se graças a um adesivo double-face elevada resistêncie sobre qualquer apoio. Aconselhamos-vos efectivamente limpar e desengraxar o apoio antes de colagem.

Preconizamos a utilização de um primário plástico permite uma adesão máxima antes de colagem double-face. O primário deve aplicar-se sobre cada parte que recebe double-face (apoio do ecrã e parte do quadro de bordo ou pavilhão onde será colocado o ecrã). Atenção não se aplique diretamente sobre fá-lo face brisa. Aconselhamos-vos que faça um teste sobre uma parte não visível a fim de verificar a reação sobre o vosso apoio.

A cablagem deve ser dissimulada nos montantes de pára-brisas, sob o quadro de bordo, sob os revestimentos e não deve permanecer aparente. Não deve em nenhum caso: obstruir a condução, passar perto de elementos chauffants.





## 4. INSTALAÇÃO DA CÂMARA

A câmara pode colocar-se à dois lugares sobre o veículo: lugar elevado ou lugar baixo.



ELEVADO = CÂMARA HORIZONTAL



Retirem o revestimento da vossa mala a fim de localizam como surgir o fio da câmara e permitir a fixação de esta.

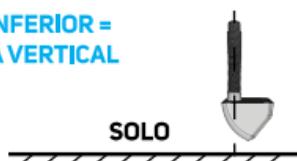
Após ter escolhido melhor lugar da câmara, furam um buraco de um diâmetro de 8 mm.

Aconselhamos-vos que proteja o apoio de um adesivo (tipo adesivo de pintor) a fim de não danificar aquando da perfuração. Ponçage ligeiro talvez necessário após a perfuração do buraco para não danificar o isolador do cabo da câmara.

Retirem a porca do caule rosqueado da câmara, passam o fio da câmara (microconector) por este buraco. Recuperem este fio na mala, inserem a porca e aparafulsam sobre o caule rosqueado. A fixação deve ser suficientemente forte a fim de assegurar a impermeabilidade e o bom comportamento da câmara, atenção qualquer vez a não apertar demasiado extremamente que poderia quebrar o caule filteé da câmara.



PARTE INFERIOR =  
CÂMARA VERTICAL



Retirem a lamparina de placa do seu alojamento para localizar o lugar mais adequado. Na mala, localizam como surgir o fio da câmara, permitir a fixação da câmara e poder conectar-o sobre os filhos de origem do veículo como indicado páginas precedentes.

Após ter escolhido melhor lugar da câmara, furam um buraco de um diâmetro de 8 mm. Protejam o apoio de um adesivo a fim de não danificar aquando da perfuração. Ponçage ligeiro talvez necessário após a perfuração do buraco para não danificar o isolador do cabo da câmara.

Retirem a porca do caule rosqueado da câmara, passam o fio da câmara (microconector) por este buraco. Recuperem este fio na mala, inserem a porca e aparafulsam sobre o caule rosqueado. A fixação deve ser suficientemente forte a fim de assegurar a impermeabilidade e o bom comportamento da câmara, atenção qualquer vez a não apertar demasiado extremamente que poderia quebrar o caule filteé da câmara.



### 1 Esquema de conexão clássico (1 câmara) - P.03

- A Para conectar o sistema, quer ligar o conector canhão da câmara com o da acrescentamento de cabo RCA de 8 metros fornecida no conjunto.
- B Alimentem seguidamente a câmara à ajuda dos filhos vermelhos & pretos situados sobre a acrescentamento de cabo de 8 metros. Conectem o fio vermelho à uma fonte 12V fogo de retrocesso (+) e o fio preto à massa (-).
- C Liguem o conector RCA amarelo macho e o conector JACK vermelho macho da acrescentamento, com o conector RCA amarelo fêmea e o conector JACK fêmea vermelho do ecrã.
- D O conector RCA branco do ecrã permanece quanto a ele único. Serve unicamente se desejar conectar uma segunda câmara opcional sobre o vosso conjunto.

### 2 Esquema de conexão para instalação de uma segunda câmara (opção) - P.04

- A Para conectar o sistema, quer ligar o conector canhão da câmara com o da acrescentamento de cabo RCA de 8 metros fornecida no conjunto.
- B Alimentem seguidamente a câmara à ajuda dos filhos vermelhos & pretos situados sobre a acrescentamento de cabo de 8 metros. Conectem o fio vermelho à uma fonte 12V fogo de retrocesso (+) e o fio preto à massa (-).
- C Liguem o conector RCA amarelo macho e o conector JACK vermelho macho da acrescentamento, com o conector RCA amarelo fêmea e o conector JACK fêmea vermelho do ecrã.

**!\\ No caso de instalação de uma segunda câmara, o conector JACK vermelho da acrescentamento não deve ser conectado e deve ser **isolado**, ou seja que é necessário protegê-lo com um adesivo, para evitar qualquer contacto involuntário.**



## 5. CONEXÃO DO SISTEMA

- D Nesta configuração, o conector JACK vermelho do ecrã deve quanto a ele ser conectado com o conector JACK opcional fornecido no conjunto. O ecrã deve ser alimentado à ajuda dos filhos vermelhos & pretos situados sobre o conector opcional (o fio vermelho à uma fonte +12V apóscontacto e o fio preto à massa).
- E Por último, a segunda câmara deve ser ligar ao conector RCA branco do ecrã.

### SELEÇÃO DOS ANEIS DA CÂMARA

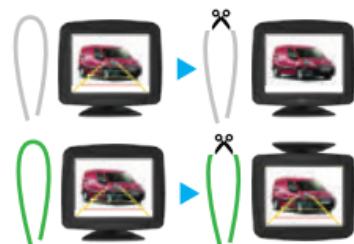


**Anel branco = Gabarito de visualização das distâncias.**

Anel branco fechado = Gabaritos visíveis (seleção de origem).  
Anel branco cortado = Gabaritos não visíveis.

**Anel verde = Inversão de imagem elevado/baixos da imagem.**

Anel verde fechado = Imagem normal (seleção de origem).  
Anel verde cortado = Imagem invertida elevado/baixos.



### /!\ ATENÇÃO /!

A seleção de origem é dada para uma câmara posicionada “horizontalmente” um ecrã fixado normalmente e as linhas de gabaritos visíveis.

A seleção destas opções faz-se com a câmara não alimentada. Queiram por conseguinte à preliminar desligar a câmara, seguidamente reconectá-lo após a operação.



## 6. UTILIZAÇÃO DO SISTEMA

### PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- A limpeza do ecrã deve fazer-se através de um pano suave ligeiramente húmido, vela a não pressionar sobre o ecrã LCD para não danificar-o.
- A limpeza da lentilha da câmara deve fazer-se através de um pano suave ligeiramente húmido. Não limpar lavador à elevada pressão.

### AJUSTAMENTO DO ECRÃ

- O ecrã possui 3 botões à costas, para permitir-vos de regular a luminosidade, o contraste, a saturação, o modo (4:3, 16:9) e a língua da ementa (inglesa, francesa, chinesa, coreano, italiano).





## 7. DADOS TÉCNICOS

### CÂMARA

- Alimentação: DC 12V
- Consumo: ≤150 mA
- Visão de noite: 4 LED infravermelhos
- Índice de impermeabilidade IP67 (não limpar ao jorro elevada pressão)
- Limites de alerta sobrepostos à imagem (selecionável por anel)
- Ângulo de visão 170°
- Humidade: 95% max.
- T° de funcionamento: -20°C / +70°C
- T° de armazenamento: -40°C / +85°C

### ECRÃ LCD

- Alimentação: DC 12V
- Consumo: 2W
- Formato vídeo: 4:3, 16:9
- Diagonal: 4,3" (11 cm)
- Contraste: 350:1
- Resolução: 480 x 272 px
- Sistema: PAL/NTSC comutação automática
- Humidade: 95% max.
- T° de fonctionnement : -15°C / +70°C
- T° de armazenamento: -20°C / +80°C

## 8. CONFORMIDADE

IXIT Beeper declara que o conjunto ISIVU é conforme às exigências das diretivas europeias em vigor. Encontrará a cópia da declaração de conformidade sobre o nosso sítio Internet: <http://beeper.fr/home/338-isivu.html>

## 9. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

O vosso conjunto ISIVU é garantido 2 anos. Para qualquer pedido não hesitam a contactar o nosso serviço clientes por email.



▶ [contact@beeper.fr](mailto:contact@beeper.fr)



**Plus d'infos, plus de produits**

*More info, more products*

**[www.beeper.fr](http://www.beeper.fr)**



**©IXIT BEEPER 2018. La reproduction des données, informations, descriptions, photos de ce document est soumise à l'autorisation préalable d'IXIT BEEPER. Toutes les informations indiquées dans ce manuel sont indicatives et n'ont pas de caractère contractuel et sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Ces données sont sous réserve de vérification de la compatibilité avec votre véhicule à faire par vos soins. IXIT BEEPER se dégage de toute responsabilité en cas de dégradation d'un véhicule suite à l'installation de ce produit.**

**©IXIT Beeper 2018. The reproduction of data, information, descriptions, photos of this document is subject to prior authorization IXIT Beeper. All information in this manual are indicative and not of a contractual nature and are subject to change without notice. These datas are in reserve of prior check of compatibility with your vehicle to do by yourself. IXIT Beeper disclaims any liability for damage to a vehicle after the installation of this product.**

**IXIT BEEPER**

228 rue de l'Ancienne Distillerie  
Parc des Grillons  
69400 Gleizé  
FRANCE

**[contact@beeper.fr](mailto:contact@beeper.fr)**  
**[www.beeper.fr](http://www.beeper.fr)**